叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 老磨坊和廊桥(the Old Mill And The Covered Bridge) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

老磨坊和廊桥(The Old Mill and the Covered Bridge)

[ðə; ði][əʊld] [mɪl]
The Old Mill
这 老的 磨

老磨坊

[ænd; ənd][ðə; ði]
and the
和 这

以及

['kʌvəd] [brɪdʒ]
Covered Bridge
涵盖 桥

廊桥

[ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wiːl] [ɒn][ðə; ði] [mɪl] [ɪn] [kə'rɪljən] [paːk] [ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] “ [əʊvə'ʃɒt] ”
The water wheel on the mill in Carillon Park is an example of the “ overshot ”
这 水 车轮 在 这 磨 在 钟琴 公园 是 一个 例子 的 这 “ 过冲 ”
[taɪp] [ɒv; əv] [wiːl] ,
type of wheel ,
类型 的 车轮 ,

卡里隆公园磨坊上的水车是“上射式”水车的典型例子。

[ɪn][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['kɒmz] [daʊn] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wiːl] [frɒm; frəm] [ə'bʌv]
in the operation of which the water comes down over the wheel from above
在 这 手术 的 哪个 这 水 来 向下 超过 这 车轮 从 多于
.
:
.

其工作原理是水从上方流过水轮。

[æz; əz][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [straɪks] [ðə; ði]['pæd(ə)lz][ɔː(r)] [p'ɒkɪts] , [ðə; ði] [wiːl] [tɜːnz] , [ænd; ənd] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː]
As the water strikes the paddles or pockets , the wheel turns , and with it
作为 这 水 罢工 这 桨 或者 口袋 , 这 车轮 转弯 , 和 和 它
[ðə; ði] [mɪl] [mə'ʃiːnəri] .
the mill machinery .
这 磨 机械 .

当水流冲击桨叶或水袋时，水轮转动，带动磨坊机械运转。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [muːvd] [tuː; tə] [kə'rɪljən] [paːk] , [ðɪs] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][ɪn] ['deɪli] [juːz]
Until it was moved to Carillon Park , this Covered Bridge was in daily use
直到 它 曾是 已搬 到 钟琴 公园 , 这 涵盖 桥 曾是 在 日常的 使用
[ˌsaʊθ'iːst] [ɒv; əv] ['deɪtn] .
southeast of Dayton .
东南 的 代顿 .

在被移至卡里隆公园之前，这座廊桥位于代顿东南部，每天都在使用。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] - [rəʊd] [ænd; ənd] [spænd] ['lɪt(ə)l]['ʃʊgə(r)] [kriːk] [ə'baʊt][wʌn][maɪl]
It was on the Feedwire Road and spanned little Sugar Creek about one mile
它 曾是 在 这 - 路 和 跨越 小的 糖 溪 关于 一 英里
[iːst] [ɒv; əv] ['wɪlmɪŋtən] [paɪk] .
east of Wilmington Pike .
东方 的 威尔明顿 梭鱼 .

它位于 Feedwire Road 上，横跨小 Sugar Creek，距离 Wilmington Pike 以东约一英里。

['naɪðə(r)][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][nɔː(r)][ðə; ði] [smɔːlɪst] [ɒv; əv][əʊ'haɪəʊ] ['brɪdʒɪz] , [ðɪs] [wʌn][ɪz]['tɪpɪk(ə)l][ɒv; əv]

Neither	the	largest	nor	the	smallest	of	Ohio	bridges	,	this	one	is	typical	of
两者都不	这	最大	也不	这	最小	的	俄亥俄州	桥梁	,	这	一	是	典型的	的

[ðə; ði]['miːdiəm] - [saɪzd]['strʌktʃə(r)] .

the	medium	-	sized	structure	.
这	中等的	-	尺寸	结构	.

这座桥既不是俄亥俄州最大的桥，也不是最小的桥，它是中等规模桥梁的典型代表。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] - [fiːt] [waɪd] . [wʌn]

It	is	55	feet	long	and	14	feet	wide	.	1
它	是	-	脚	长的	和	-	脚	宽的	.	1

它长55英尺，宽14英尺。

[ðə; ði][əʊld][grɪst] [mɪl] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ɑː(r); ə(r)][lɪŋks] [wɪð] [ə'mɛrɪkəz] [pɑːst] [wɪtʃ] ,

The	old	grist	mill	and	the	covered	bridge	are	links	with	America's	past	which	,
这	老的	磨粉	磨	和	这	涵盖	桥	是	链接	和	美国的	过去的	哪个	,

古老的磨坊和廊桥是连接美国过去的纽带，

['iːv(ə)n] [tə'deɪ] , [hæv; həv][nɒt] [pɑːst] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siːn] .

even	today	,	have	not	passed	entirely	from	the	scene	.
甚至	今天	,	有	不是	通过了	完全	从	这	场景	.

即使在今天，他们也并未完全退出舞台。

[iːtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæbrɪk][ɒv; əv]['aʊə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] ['neɪʃ(ə)n]

Each	was	a	part	of	the	fabric	of	our	young	and	growing	nation
每个	曾是	一个	部分	的	这	织物	的	我们的	年轻的	和	生长	国家

[ænd; ənd] [iːtʃ] [meɪd] [ɪts] [əʊn] [ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n][tuː; tə]['aʊə(r)]['prəʊgres] .

and	each	made	its	own	contribution	to	our	progress	.
和	每个	制成	它是	自己的	贡献	到	我们的	进步	.

他们都是我们这个年轻而不断发展的国家的组成部分，他们都为我们的进步做出了自己的贡献。

[baɪ] [tə'deɪz] ['stændədz] , [ðə; ði][əʊld][grɪst] [mɪl] ,

By	today's	standards	,	the	old	grist	mill	,
经过	今天的	标准	,	这	老的	磨粉	磨	,

以今天的标准来看，这座古老的磨坊

['drɪvn] [baɪ]['wɔːtə(r)] - ['paʊə(r)][ænd; ənd] [wɪð] ['evriθɪŋ] [ɪk'sept] [ɪts] ['graɪndɪŋ] [stəʊnz] [meɪd] [ɒv; əv]

driven	by	water	-	power	and	with	everything	except	its	grinding	stones	made	of
驱动	经过	水	-	力量	和	和	一切	除了	它是	研磨	石头	制成	的

[wʊd] , [ɪz] ['sʌmwɒt] ['prɪmətɪv] .

wood	,	is	somewhat	primitive	.
木头	,	是	有些	原始	.

它由水力驱动，除了磨石之外所有东西都是木制的，因此显得有些原始。

[jet] ['iːv(ə)n] [tə'deɪ] ,

Yet	even	today	,
然而	甚至	今天	,

然而，即使在今天，

[wʌn][mʌst; məst][əd'maɪə(r)][ðə; ði] [faɪn] ['krɑːftsmənʃɪp] [wɪð] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wiːlz] [ænd; ənd]

one	must	admire	the	fine	craftsmanship	with	which	the	water	wheels	and
一	必须	钦佩	这	美好的	工艺	和	哪个	这	水	车轮	和

[ðə; ði] ['veərɪəs] [wiːlz] [ænd; ənd] [ʃɑːfts] [wɪtʃ] [trænz'mɪtɪd] [ðə; ði]['paʊə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fæʃ(ə)nd] .

the	various	wheels	and	shafts	which	transmitted	the	power	were	fashioned	.
这	各种各样的	车轮	和	轴	哪个	传输	这	力量	是	造型	.

人们不得不赞叹水车以及各种传递动力的轮子和轴的精湛工艺。

[ðə; ði][əʊld] [mɪlz] , [ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði][grɪst] [mɪl] ,

The	old	mills	,	and	particularly	the	grist	mill	,
这	老的	磨坊	,	和	特别	这	磨粉	磨	,

那些古老的磨坊，特别是那座面粉磨坊，

['mɑ:tʃt] [wɪð] [ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [hu:] [restid] [ðə; ði] ['wɪldənəs] [frɒm; frəm] ['sævɪdʒ] [bi:st] [ænd; ənd]

marched	with	the	pioneer	who	wrested	the	wilderness	from	savage	beast	and
行军	和	这	先锋	WHO	夺取	这	荒野	从	野蛮的	兽	和

['ɪndiən] .

Indian	.
印度	.

与开拓者一起从野兽和印第安人手中夺回了荒野。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][dɪ'beɪtəb(ə)l] ['weðə(r)] [ðə; ði][grɪst] [mɪl] [ɔ:(r)][ðə; ði] [sɔ:] [mɪl] [hæd; həd][praɪ'ɒrəti][ɪn]['aʊə(r)]

It	is	debatable	whether	the	grist	mill	or	the	saw	mill	had	priority	in	our
它	是	有争议的	无论	这	磨粉	磨	或者	这	锯	磨	有	优先事项	在	我们的

[prə'dʌktɪv] ['hɪstri; 'hɪstəri] .

productive	history	.
生产力	历史	.

在我们的生产史上，磨坊和锯木厂哪个更重要，这一点尚有争议。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ˌɔ:ltə'geðə(r)] ['laɪkli] [ðæt] [ðə; ði][grɪst] [mɪl] [keɪm] [fɜ:st][ɪn] [kən'strʌkʃn] ,

But	it	is	altogether	likely	that	the	grist	mill	came	first	in	construction	,
但	它	是	共	可能	那	这	磨粉	磨	来了	第一的	在	建造	,

但很有可能磨坊是建筑中最早出现的设施。

[wɪð] [ðə; ði] ['mi:tɪŋ] [haʊs] [ə; eɪ][kləʊz] ['sekənd] .

with	the	meeting	house	a	close	second	.
和	这	会议	房子	一个	关闭	第二	.

会议厅紧随其后。

[ðə; ði]['baɪb(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [plaʊ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['raɪf(ə)l] , ['ɔ:lweɪz] [əd'vɑ:nst]

The	Bible	and	the	plow	,	and	sometimes	the	rifle	,	always	advanced
这	圣经	和	这	犁	,	和	有时	这	步枪	,	总是	先进的

[tə'geðə(r)] .

together	.
一起	.

《圣经》和犁，有时还有步枪，总是齐头并进。

“ [tu:; tə] [mɪl] [ænd; ənd][tu:; tə] ['mi:tɪŋ] ” [wɒz; wəz][æn; ən][əʊld] - [taɪm] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] .

“	To	mill	and	to	meeting	”	was	an	old	-	time	admonition	.
“	到	磨	和	到	会议	”	曾是	一个	老的	-	时间	警告	.

“磨坊和聚会”是一句古老的告诫。

[ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] , ['bætəd] [baɪ][taɪm][ænd; ənd] ['tempɪst] ,

The	covered	bridge	,	battered	by	time	and	tempest	,
这	涵盖	桥	,	伤痕累累	经过	时间	和	暴风雨	,

饱经风霜的廊桥

[ɪz] [baʊnd] [ʌp] [ɪn]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [gɪəd] [tu:; tə][ðə; ði] [mɑ:tʃ] [ɒv; əv] [ɪ'vents] .

is	bound	up	in	history	and	geared	to	the	march	of	events	.
是	边界	向上	在	历史	和	齿轮	到	这	行进	的	活动	.

它与历史紧密相连，并顺应时代发展趋势。

['wɒʃɪŋtən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ['klætə] ['əʊvə(r)] ['meni] [ə; eɪ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] .

Washington	and	his	men	clattered	over	many	a	covered	bridge	.
华盛顿	和	他的	男人	咔嗒咔嗒地	超过	许多	一个	涵盖	桥	.

华盛顿和他的部下走过了许多廊桥。

[ðə; ði] [flɔ:z] [ɒv; əv] [skɔ:z] [ɒv; əv][ðem; ðəm][ri'zaund, -'saund] [wɪð] [ðə; ði] [hu:f] - [bi:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	floors	of	scores	of	them	resounded	with	the	hoof	-	beats	of	the
这	楼层	的	得分	的	他们	回荡着	和	这	蹄	-	节拍	的	这

['kærəvænz] [ðæt] [mu:vd] ['westwəd] [ænd; ənd] ['saʊθwəd] [tu:; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'vɪgəreɪtɪŋ] [breθ]

caravans	that	moved	westward	and	southward	to	bring	the	invigorating	breath
旅行拖车	那	已搬	向西	和	向南	到	带来	这	令人精神振奋	气息

[ɒv; əv][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][tu:; tə]['vɜ:dʒɪn]['eəriəz] .

of	civilization	to	virgin	areas	.
的	文明	到	处女	区域	.

数十间房屋的地板上回荡着商队的蹄声，这些商队向西或向南行进，将文明的活力带到未开垦的地区。

[ðəʊz] [ðæt] [sə'vaɪv] [ɑ:(r); ə(r)] [mju:t] [rɪ'maɪndəz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ju'ni:k] ['krɑ:ftsmənʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði]

Those	that	survive	are	mute	reminders	of	a	unique	craftsmanship	and	the
那些	那	存活	是	沉默的	提醒	的	一个	独特的	工艺	和	这

['stɜ:di] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['ɜ:li] ['bɪldəz] .

sturdy	qualities	of	our	early	builders	.
结实的	品质	的	我们的	早期的	建筑商	.

幸存下来的建筑，无声地诉说着早期建造者们精湛的工艺和坚韧的品质。

[ðə; ði] [grɪst] [mɪl] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ][ˌpaɪə'nɪə(r)] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri] [wɪð] [ə; eɪ] [tʃɑ:m] [ænd; ənd]

The	grist	mill	represents	a	pioneer	American	industry	with	a	charm	and
这	磨粉	磨	代表	一个	先锋	美国人	行业	和	一个	魅力	和

[ˌpiktʃə'resknis] [ɔ:l][ɪts] [əʊn] .

picturesqueness	all	its	own	.
风景如画	全部它是自己的			.

这座磨坊代表了美国早期的一项工业，具有其独特的魅力和风景。

[wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [əb'zɔ:bd] [ɪn][ðə; ði]['tju:mʌlt][ɒv; əv] [mæs] ['aʊtpʊt] [ðæt] [wi:; wi] ['skeəsli] ['ri:əlaɪz]

We	are	so	absorbed	in	the	tumult	of	mass	output	that	we	scarcely	realize
我们	是	所以	吸收	在	这	骚乱	的	大量的	输出	那	我们	几乎	意识到

[ðə; ði] [pɑ:t] [pleɪd] [baɪ][ðə; ði][əʊld] [mɪlz] [ɪn] ['rɪərɪŋ] [ðə; ði] ['kɔ:nəstəʊn] [ɒv; əv]['aʊə(r)][vɑ:st] [ɪn'dʌstriəl]

the	part	played	by	the	old	mills	in	rearing	the	cornerstone	of	our	vast	industrial
这	部分	玩	经过	这	老的	磨坊	在	饲养	这	基石	的	我们的	广阔的	工业的

[æk'tɪvəti] .

activity	.
活动	.

我们如此沉浸于大规模生产的喧嚣之中，以至于几乎没有意识到老工厂在培育我们庞大工业活动的基石中所发挥的作用。

[ðə; ði] [freɪz] , “ [hɔ:s] ['paʊə(r)] , ” [naʊ] [gɪəd] [tu:; tə] ['mɪriəd] [m'ɪliənz] [ɒv; əv]['ju:nɪts] , [ɪn][ɔ:l]

The	phrase	,	“	horse	power	,	”	now	geared	to	myriad	millions	of	units	,	in	all
这	短语	,	“	马	力量	,	”	现在	齿轮	到	无数	百万	的	单位	,	在	全部

['laɪklihʊd] ,

likelihood	,
可能性	,

“马力”这个词现在很可能适用于数以百万计的单位。

[bɪ'gæn] [wɪð] [ðə; ði] [hɔ:s] - ['ɒpəˌreɪtɪd] [grɪst] [mɪl] .

began	with	the	horse	-	operated	grist	mill	.
开始	和	这	马	-	经营的	磨粉	磨	.

最初是以马拉的磨坊为代表的。

[ə; eɪ] [hɔ:s] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði]['paʊə(r)] .

A	horse	provided	the	power	.
一个	马	假如	这	力量	.

马匹提供了动力。

[ðə; ði] [kri:k] ['wɔ:tə(r)] [wi:lz] [wɪð] [ðeə(r)] ['rɪðmɪk] [splæʃ] ,

The	creaking	water	wheels	with	their	rhythmic	splash	,
这	嘎吱作响	水	车轮	和	他们的	节奏	溅	,

水车吱呀作响，溅起水花发出有节奏的声音。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['aʊtpoʊsts][ɒv; əv][ðə; ði][ˌhaɪdrəʊɪ'lektrɪk][eɪdʒ] [wɪtʃ] [hæz; həz] ['hɑːnist] ['rɪvəz]

were	the	outposts	of	the	hydroelectric	age	which	has	harnessed	rivers
是	这	前哨站	的	这	水力发电	年龄	哪个	有	已掌握	河流

[ænd; ənd] [fɔːls] [ænd; ənd] [rɔːt] ['mɑrvlz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ðə; ði] [wɜːld] ['əʊvə(r)] . [ˌtuː'tuː]

and	falls	and	wrought	marvels	of	production	the	world	over	.	2
和	瀑布	和	锻	奇迹	的	生产	这	世界	超过	.	2

它们是水力发电时代的先锋，水力发电时代已经利用河流和瀑布，在世界各地创造了生产奇迹。

[əʊld] [mɪlz] , [kwaɪt][ə; eɪ] [fjuː] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] ,

Old	Mills	,	quite	a	few	of	which	are	still	in	existence	,
老的	米尔斯	,	相当	一个	很少	的	哪个	是	仍然	在	存在	,

古老的磨坊，其中不少至今仍然存在。

[ɑː(r); ə(r)] [ˌpɪktʃə'resk] [rɪ'maɪndəz] [ɒv; əv][æn; ən] ['ɜːlɪə(r)] [deɪ] [ænd; ənd] ['feɪvərɪt] ['sʌbdʒɪkts][fɔː(r); fə(r)]

are	picturesque	reminders	of	an	earlier	day	and	favorite	subjects	for
是	如画	提醒	的	一个	早些时候	天	和	最喜欢的	主题	为了

['ɑːtɪsts] .

artists	.
艺术家	.

它们是昔日时光的美好回忆，也是艺术家们最喜欢的创作题材。

[ðɪs] [ɪz] [pə'tɪkjələli] [truː] [weə(r)] [ðə; ði] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ɒv; əv] [stəʊn] [æz; əz][wɒz; wəz]

This	is	particularly	true	where	the	mills	were	built	of	stone	as	was
这	是	特别	真的	在哪里	这	磨坊	是	建造	的	石头	作为	曾是

['friːkwəntli] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn][ðə; ði] ['iːstən] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

frequently	the	practice	in	the	eastern	part	of	the	country	.
频繁地	这	实践	在	这	东	部分	的	这	国家	.

在东部地区，磨坊通常用石头建造，这种情况尤其如此。

[ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [ðiːz] [mɪlz] [stɪl] ['ɒpəreɪt] [ænd; ənd][faɪnd][ə; eɪ] ['mɑːkɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]

A	limited	number	of	these	mills	still	operate	and	find	a	market	for	their
一个	有限的	数字	的	这些	磨坊	仍然	操作	和	寻找	一个	市场	为了	他们的

['prɒdʌkt] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['meni] ['piːp(ə)l] [bɪ'liːv] [ðæt] [miːl] [graʊnd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][əʊld] - [staɪl]

product	because	many	people	believe	that	meal	ground	between	the	old	-	style
产品	因为	许多	人们	相信	那	一顿饭	地面	之间	这	老的	-	风格

['mɪlstəʊnz] [hæz; həz][ə; eɪ][suː'pɪərɪə(r)]['kwɒlətɪ] . [θriː]

millstones	has	a	superior	quality	.	3
磨石	有	一个	优越的	质量	.	3

少数这样的磨坊仍在运营，并且其产品仍有市场，因为许多人认为用老式磨盘磨出的面粉质量更佳。3

[ðə; ði][əʊld] [grɪst] [mɪl]

The	Old	Grist	Mill
这	老的	磨粉	磨

老磨坊

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] ['kaʊntləs] ['lɪt(ə)l] [mɪlz] [bʌzd] ['bɪzɪli]

In	the	early	days	of	the	seventeenth	century	countless	little	mills	buzzed	busily
在	这	早期的	天	的	这	第十七	世纪	无数	小的	磨坊	嗡嗡作响	忙碌地

[θruː'aʊt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtɪd] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['kʌntri] ,

throughout	the	inhabited	part	of	this	country	,
自始至终	这	有人居住的	部分	的	这	国家	,

十七世纪初，这个国家有人居住的地区到处都有无数的小磨坊忙碌地运转着。

[sə'plaɪɪŋ] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [θɪŋz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði]['kɑːlənɪsts] .

supplying	many	of	the	things	essential	to	the	life	of	the	colonists	.
供应	许多	的	这	事物	基本的	到	这	生活	的	这	殖民者	.

为殖民者提供了许多生活必需品。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɒpəˌeɪtɪd][baɪ][hænd]['paʊə(r)] , ['ænɪm(ə)l]['paʊə(r)] , [ænd; ənd][wɪnd][ænd; ənd]['wɔːtə(r)]

They	were	operated	by	hand	power	,	animal	power	,	and	wind	and	water
他们	是	经营的	经过	手	力量	,	动物	力量	,	和	风	和	水

['paʊə(r)] .

power	.
力量	.

它们依靠人力、畜力、风力和水力驱动。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ðɪ]['wɔːtə(r)]['paʊə(r)][wɒz; wəz] ['fɜːnɪʃt] [baɪ][taɪdz] .

Sometimes	the	water	power	was	furnished	by	tides	.
有时	这	水	力量	曾是	提供	经过	潮汐	.

有时，水力是由潮汐提供的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] [tuː; tə][nəʊt] [ðæt] , [ɪn][ðeə(r)] ['prɪmətɪv] [weɪ] ,

It	is	interesting	to	note	that	,	in	their	primitive	way	,
它	是	有趣的	到	笔记	那	,	在	他们的	原始	方式	,

值得注意的是，在他们原始的方式中，

[ðeɪ] [prə'dʒektɪd][ðə; ðɪ] [mə'kænɪkl] ['prɪnsəp(ə)lz] [juːst] [ɪn]['prez(ə)nt] - [deɪ] ['ɪndəstri] .

they	projected	the	mechanical	principles	used	in	present	-	day	industry	.
他们	预计	这	机械的	原则	用过的	在	展示	-	天	行业	.

他们预测了现代工业中使用的机械原理。

[ðə; ðɪ] [stɑːf] , [pəʊst] , [wiːl] , [kruːd] ['pʊli] , [wedʒ] , [ɪn'klaɪnd] [pleɪn] , [ænd; ənd] [skruː] [wɜː(r); wə(r)]

The	staff	,	post	,	wheel	,	crude	pulley	,	wedge	,	inclined	plane	,	and	screw	were
这	职员	,	邮政	,	车轮	,	原油	滑轮	,	楔	,	倾斜	飞机	,	和	拧紧	是

[ɔːl][ɪn][juːz] .

all	in	use	.
全部	在	使用	.

杆子、柱子、轮子、简易滑轮、楔子、斜面和螺丝都投入使用了。

[ðəʊz] [ˌpaɪə'nɪəs] ['bɪldɪd] [wel] , ['lɪt(ə)l] ['driːmɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] ['wʌndər] [ðæt] [wʊd] [biː; bi][ʌn'foʊldɪd]

Those	pioneers	builded	well	,	little	dreaming	of	the	wonders	that	would	be	unfolded
那些	先驱者	已建成	出色地	,	小的	做梦	的	这	奇迹	那	会	是	展开

[baɪ][ðə; ðɪ] [ɪn'dʌstriəl] [ˌrevə'luːʃn] .

by	the	industrial	revolution	.
经过	这	工业的	革命	.

那些先驱者们建造了坚固的建筑，却很少想到工业革命将会带来多么巨大的奇迹。

[ðə; ðɪ] [grɪst] [mɪl] [ˌreprɪ'zents] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɪn][ðə; ðɪ]['prəʊses][ɒv; əv] ['sætɪsfaɪɪŋ] [ðə; ðɪ]

The	grist	mill	represents	a	striking	evolution	in	the	process	of	satisfying	the
这	磨粉	磨	代表	一个	引人注目	进化	在	这	过程	的	令人满意	这

['hʌŋgə(r)][ɒv; əv][mæn] .

hunger	of	man	.
饥饿	的	男人	.

磨坊的出现代表了人类满足饥饿需求过程中的一次显著演变。

[ðə; ðɪ] ['ɪndiənz] ['paʊndɪd] [kɔːn] [ɪn][ə; eɪ] ['hɒləʊd] [rɒk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kruːd] ['mɔːtə(r)] .

The	Indians	pounded	corn	in	a	hollowed	rock	which	was	a	crude	mortar	.
这	印度人	猛击	玉米	在	一个	空心的	岩石	哪个	曾是	一个	原油	砂浆	.

印第安人用掏空的石头（一种简易的研钵）捣碎玉米。

['peznts] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ðɪ] [gləʊb] [pə'fɔːmd] [ðə; ðɪ] [seɪm] [kaɪnd][ɒv; əv] ['sɜːvɪs] [tuː; tə][əb'teɪn]['flaʊə(r)]

Peasants	all	over	the	globe	performed	the	same	kind	of	service	to	obtain	flour
农民	全部	超过	这	地球	执行	这	相同的	种类	的	服务	到	获得	面粉

[frɒm; frəm] [wiːt] .

from	wheat	.
从	小麦	.

世界各地的农民都从事着同样的劳动，从小麦中获取面粉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɜːliɪst] [hænd]['paʊə(r)]['ɪərə] .

It	was	the	earliest	hand	power	era	.
它	曾是	这	最早	手	力量	时代	.

这是最早的人力时代。

[ðə; ði][p'jʊərɪtənz] , [ˌkævə'lɪəs] [ænd; ənd]['pɪlgrɪmz] ['prɒbəbli] [əb'teɪnd] [ðeə(r)][fɜːst][grɪst][ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

The	Puritans	,	Cavaliers	and	Pilgrims	probably	obtained	their	first	grist	in	this	way	.
这	清教徒	,	骑士	和	朝圣者	大概	获得	他们的	第一的	磨粉	在	这	方式	.

清教徒、保皇党人和朝圣者很可能就是通过这种方式获得了最初的灵感。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][fə'mɪliə(r)] [wɪð] [ðə; ði][juːz][ɒv; əv]['graɪndɪŋ] [stəʊnz] [ɪn] ['jʊərəp] ,

They	were	familiar	with	the	use	of	grinding	stones	in	Europe	,
他们	是	熟悉的	和	这	使用	的	研磨	石头	在	欧洲	,

他们熟悉欧洲使用磨石的做法。

[səʊ][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][grɪst] [mɪl] [spræŋ] [ʌp][ɪn][ðə; ði][fɜːst] [kl'iəɹɪŋz] .

so	it	was	not	long	before	the	grist	mill	sprang	up	in	the	first	clearings	.
所以	它	曾是	不是	长的	前	这	磨粉	磨	弹簧	向上	在	这	第一的	空地	.

因此，不久之后，磨坊就在第一片空地上拔地而起。

[æz; əz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv][fækt] ,

As	a	matter	of	fact	,
作为	一个	事情	的	事实	,

事实上，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst] ['mɪlstəʊnz] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [wɜː(r); wə(r)][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] ['ɪŋgləɪnd]

some	of	the	first	millstones	in	this	country	were	imported	from	England
一些	的	这	第一的	磨石	在	这	国家	是	进口	从	英格兰

[ænd; ənd] [frɑːns] .

and	France	.
和	法国	.

这个国家最早的一些磨石是从英国和法国进口的。

[ðə; ði][fɜːst] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)]['ɒpəɹeɪtɪd][baɪ][hænd][ɔː(r)] [hɔːs] ['paʊə(r)] .

The	first	mills	were	operated	by	hand	or	horse	power	.
这	第一的	磨坊	是	经营的	经过	手	或者	马	力量	.

最早的磨坊是用人力或马力驱动的。

[ðen] [keɪm] [ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['wɔːtə(r)] [wiːlz] .

Then	came	the	familiar	water	wheels	.
然后	来了	这	熟悉的	水	车轮	.

然后，我们熟悉的水车出现了。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][grɪst] [mɪl] [wɒz; wəz][ɪts] [ˌpɪktʃə'resk]

One	of	the	characteristic	features	of	the	old	grist	mill	was	its	picturesque
一	的	这	特征	特征	的	这	老的	磨粉	磨	曾是	它是	如画

[ləʊ'keɪʃn] .

location	.
地点	.

这座古老磨坊的特色之一就是它风景如画的地理位置。

[ðə; ði][əʊld][grɪst] [mɪl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv] [kə'mjuːnəti] ['sentə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv]

The	old	grist	mill	was	a	sort	of	community	center	for	the	people	of
这	老的	磨粉	磨	曾是	一个	种类	的	社区	中心	为了	这	人们	的

[ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntrisaɪd] .

the	adjacent	countryside	.
这	邻近的	农村	.

旧磨坊曾是附近乡村居民的社区中心。

[ðə; ði] “ ['dʒɒli]['mɪlə(r)] ” , [æz; əz][hiː; hi][hæz; həz] [biːn] ['dezɪgneɪtɪd] [ɪn] [sɒŋ] [ænd; ənd]['stɔːri] ,

The	“	jolly	miller	”	,	as	he	has	been	designated	in	song	and	story	,
这	“	快乐的	磨坊主	”	,	作为	他	有	到过	指定的	在	歌曲	和	故事	,

这位在歌曲和故事中被称为“快乐的磨坊主”

[laɪk][ðə; ði] [nju:] ['ɪŋgləɪnd] ['tævən] ['ki:pə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒŋkɔ:d] [kəʊtʃ] [deɪz] , [wɒz; wəz][æn; ən]

like	the	New	England	tavern	keeper	of	the	Concord	coach	days	,	was	an
喜欢	这	新的	英格兰	酒馆	守门员	的	这	和睦	教练	天	,	曾是	一个

[ɪm'pɔ:t(ə)nt] ['pɜ:sənɪdʒ] .

important	personage	.
重要的	人士	.

就像康科德驿站时代的新英格兰酒馆老板一样，他是一位重要人物。

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ænd; ənd] [fə'lɒsəfə(r)] [tu:; tə][ɔ:l][ænd; ənd] ['sʌndri] .

He	was	a	friend	and	philosopher	to	all	and	sundry	.
他	曾是	一个	朋友	和	哲学家	到	全部	和	杂项	.

他待人友善，乐于助人。

[hɪz; ɪz] [mɪl] , [wɪtʃ] [hi:; hi]['ɒf(ə)n] [bɪlt] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] , [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['ræliɪŋ] [pleɪs] — [ə; eɪ]

His	mill	,	which	he	often	built	with	his	own	hands	,	was	a	rallying	place	—	a
他的	磨	,	哪个	他	经常	建造	和	他的	自己的	双手	,	曾是	一个	集结	地方	—	一个

['səʊʃ(ə)l]['rɒndɪvu:; 'rɒndeɪvu:] .

social	rendezvous	.
社会的	会合	.

他亲手建造的磨坊，常常是人们聚集的地方，也是社交聚会的场所。

[hɪə(r)] [nju:z] [wɒz; wəz] ['gæðəd] [ænd; ənd] ['gɒsɪp] ['gɑ:nə] [ænd; ənd] [spred] .

Here	news	was	gathered	and	gossip	garnered	and	spread	.
这里	消息	曾是	聚集	和	闲话	获得	和	传播	.

这里是新闻收集和流言蜚语传播的地方。

[ðə; ði] [mɪl] [hæd; həd][ə; eɪ]['səʊʃ(ə)l]['vælju:][ə'kɪn][tu:; tə] [ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['kʌntri] [stɔ:(r)] [wɪð] [ɪts]

The	mill	had	a	social	value	akin	to	that	of	the	old	country	store	with	its
这	磨	有	一个	社会的	价值	类似的	到	那	的	这	老的	国家	店铺	和	它是

['pɒtˌbelɪd] [stəʊv] [ænd; ənd]['krækə(r)] ['bærəl] .

potbellied	stove	and	cracker	barrel	.
大腹便便	火炉	和	饼干	桶	.

磨坊具有类似于老式乡村商店的社会价值，商店里有大肚炉和饼干桶。

['əʊvə(r)] [ðɪs] [ɪn'fɔ:m(ə)l] ['kʌntri] [klʌb] [prɪ'zaɪdɪd][ðə; ði] “ ['dʒɒli]['mɪlə(r)] .

Over	this	informal	country	club	presided	the	“	jolly	miller	.
超过	这	非正式	国家	俱乐部	主持	这	“	快乐的	磨坊主	.

在这个非正式的乡村俱乐部里，住着一位“快乐的磨坊主”。

” ['meni] ['poʊəts][hæv; həv] [sʌŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['vɜ:tju:z] .

”	Many	poets	have	sung	of	his	virtues	.
”	许多	诗人	有	唱	的	他的	美德	.

许多诗人歌颂过他的美德。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['mɪləz] [wɜ:(r); wə(r)]['ɑ:tɪzænz][ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [skɪl] ,

Many	of	the	old	millers	were	artisans	of	the	highest	skill	,
许多	的	这	老的	磨坊主	是	工匠	的	这	最高	技能	,

许多老磨坊主都是技艺精湛的工匠。

[fʊl] ['brʌðəz] [tu:; tə][ðə; ði] ['bɪldəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] , [hu:z] ['krɑ:ftsmənʃɪp] ['perɪʃt]

full	brothers	to	the	builders	of	the	covered	bridges	,	whose	craftsmanship	perished
满的	兄弟	到	这	建筑商	的	这	涵盖	桥梁	,	谁	工艺	遇难

[wɪð] [ðem; ðəm] .

with	them	.
和	他们	.

他们是廊桥建造者的同胞兄弟，廊桥建造者的技艺随着他们的逝去而失传。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] ['ɒlɪvə] ['evənz] , [ə; eɪ] ['nəʊtɪd] ['mɪlraɪt] [huː] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn]

One	of	them	was	Oliver	Evans	,	a	noted	millwright	who	lived	in
一	的	他们	曾是	奥利弗	埃文斯	,	一个	著名的	机械安装工	WHO	居住地	在

[ˌpensl'veɪnɪə] [ɪn] [ðə; ði] [leɪt] - .

Pennsylvania	in	the	late	1700's	.
宾夕法尼亚州	在	这	晚的	-	.

其中一位是奥利弗·埃文斯，他是 18 世纪末居住在宾夕法尼亚州的一位著名的磨坊工匠。

[hiː; hi] [ˌɪntrə'djuːst] ['veərɪəs] [ˌɪnə'veʃən] .

He	introduced	various	innovations	.
他	介绍	各种各样的	创新	.

他引入了多项创新。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['elɪveɪtə(r)] [wɪð] ['met(ə)l] [kʌps] [tuː; tə] ['kæri] [graʊnd] [greɪn]

One	of	them	was	a	tiny	elevator	with	metal	cups	to	carry	ground	grain
一	的	他们	曾是	一个	微小的	电梯	和	金属	杯子	到	携带	地面	粮食

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [stəʊnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɪnz] [fɔː(r); fə(r)] ['stɔːrɪdʒ] .

from	the	stones	to	the	bins	for	storage	.
从	这	石头	到	这	垃圾箱	为了	贮存	.

其中一台是小型升降机，带有金属杯，可以将磨碎的谷物从石头运送到粮仓进行储存。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['ædvent] [ɒv; əv] [ðiːz] ['eləˌvetər] [ðə; ði] ['njuːli] [graʊnd] [miːl] [wɒz; wəz] ['leidl] [aʊt] [ɒv; əv]

Before	the	advent	of	these	elevators	the	newly	ground	meal	was	ladled	out	of
前	这	来临	的	这些	电梯	这	新	地面	一顿饭	曾是	舀	出去	的

[ðə; ði] [paɪl] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['milstəunz] [wɪð] [greɪt] ['wʊdn] ['ʃʌvəl] . [fɔːr]

the	pile	beneath	the	millstones	with	great	wooden	shovels	.	4
这	桩	下面	这	磨石	和	伟大的	木制的	铲子	.	4

在这些升降机出现之前，人们用巨大的木铲将新磨好的面粉从磨盘下的面粉堆中舀出来。4

[ðɪs] [ɪn'tɪəriə(r)] [vjuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [mɪl] [ɪn] [kə'rɪljən] [pɑːk] [ʃəʊz] [ðə; ði] ['mekənɪzəm] [baɪ] [wɪtʃ]

This	interior	view	of	the	Old	Mill	in	Carillon	Park	shows	the	mechanism	by	which
这	内部的	看法	的	这	老的	磨	在	钟琴	公园	演出	这	机制	经过	哪个

['paʊə(r)] [wɒz; wəz] [trænz'mɪtɪd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wiːl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['graɪndɪŋ] [stəʊn] .

power	was	transmitted	from	the	water	wheel	to	the	grinding	stone	.
力量	曾是	传输	从	这	水	车轮	到	这	研磨	石头	.

这张卡里隆公园老磨坊的内部照片展示了水车将动力传递到磨石的机制。

[ðə; ði] [grɪst] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [rʌn] [baɪ] ['wɔːtə(r)] [wiːlz] .

The	grist	mills	were	usually	run	by	water	wheels	.
这	磨粉	磨坊	是	通常	跑步	经过	水	车轮	.

磨坊通常由水车驱动。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [ʌp] [ɒv; əv] [tuː] [ɪ'mens] [wiːlz] [ɒn] [ðə; ði] [seɪm] [ʃɑːft] [wɪð] [spəʊks] [ɒv; əv]

These	were	made	up	of	two	immense	wheels	on	the	same	shaft	with	spokes	of
这些	是	制成	向上	的	二	巨大	车轮	在	这	相同的	轴	和	发言人	的

['hevi] [flæt] [bɔːdz] ['mɔːtis] [tuː; tə] [fɪt] [kləʊz] [tə'geðə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hʌb] [ænd; ənd] [dʒɔɪnd] [tə'geðə(r)]

heavy	flat	boards	mortised	to	fit	close	together	at	the	hub	and	joined	together
重的	平坦的	板	榫接	到	合身	关闭	一起	在	这	中心	和	加入	一起

[æt; ət] [ðə; ði] [rɪm] [baɪ] ['pæd(ə)lz] ,

at	the	rim	by	paddles	,
在	这	轮缘	经过	桨	,

这些轮子由同一根轴上的两个巨大轮子组成，轮辐是厚重的扁平木板，通过榫卯结构紧密地连接在轮毂上，轮辋处用桨叶连接在一起。

[fləʊts] , [ɔː(r)] ['pælɪts] [ɒv; əv] ['hevi] [wʊd] [wɪtʃ] [meɪd] [æn; ən] ['endləs] , [rɪ'vɒlvɪŋ] ['steəweɪ] .

floats	,	or	palettes	of	heavy	wood	which	made	an	endless	,	revolving	stairway	.
浮标	,	或者	调色板	的	重的	木头	哪个	制成	一个	无尽的	,	旋转	楼梯	.

浮木，或者说是沉重的木托盘，构成了一个无尽的旋转楼梯。

[sʌm; səm] [wiːlz] [hæd; həd] [kəm'pɑːtmənts] [ɒn] [iːtʃ] [fləʊt] , [ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]

Some	wheels	had	compartments	on	each	float	,	the	better	to	catch	the	water
一些	车轮	有	隔间	在	每个	漂浮	,	这	更好的	到	抓住	这	水

.

:

.

有些车轮的每个浮筒上都有隔间，以便更好地收集水。

[ðə; ði] [əʊvə'ʃɒt] [wiːl] [rɪ'kwaɪəd][ə; eɪ][dæm][ænd; ənd][wɒz; wəz] [tɜːnd] [baɪ][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]

The	overshot	wheel	required	a	dam	and	was	turned	by	the	weight	of	the
这	过冲	车轮	必需的	一个	坝	和	曾是	转向	经过	这	重量	的	这

['wɔːtə(r)] [wɪtʃ] [fel] [ɒn][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm] [ə'bʌv] .

water	which	fell	on	it	from	above	.
水	哪个	跌倒	在	它	从	多于	.

上射式水轮需要水坝，并利用从上方落下的水的重量来转动。

[ðə; ði] [wiːl] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd][weə'evə(r)][ðə; ði][dæm][ɔː(r)] [fluːm] [wɒz; wəz] [pleɪst] .

The	wheel	was	located	wherever	the	dam	or	flume	was	placed	.
这	车轮	曾是	位于	无论	这	坝	或者	水槽	曾是	放置	.

水轮就建在水坝或水槽所在的地方。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪk'spəʊzd][tuː; tə][ðə; ði] ['weðə(r)] [bʌt; bət] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] ['restɪd] ['ʌndə(r)]

Usually	it	was	exposed	to	the	weather	but	sometimes	it	rested	under
通常	它	曾是	裸露	到	这	天气	但	有时	它	休息	在下面

[ə; eɪ] [ʃed] [ɔː(r)] ['penthaʊs] .

a	shed	or	penthouse	.
一个	棚	或者	顶层公寓	.

它通常暴露在风吹雨淋中，但有时也会被安置在棚子或阁楼下。

[ðə; ði] [wiːl] [pɪt][wɒz; wəz][ə; eɪ]['deɪndʒə(r)][həʊl] .

The	wheel	pit	was	a	danger	hole	.
这	车轮	坑	曾是	一个	危险	洞	.

车轮坑是个危险的坑洞。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [fel] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [ðə; ði] [wiːl] [wɒz; wəz] ['tɜːnɪŋ] [hiː; hi][hæd; həd]['lɪt(ə)l] [tʃɑːns]

If	a	man	fell	into	it	while	the	wheel	was	turning	he	had	little	chance
如果	一个	男人	跌倒	进入	它	尽管	这	车轮	曾是	转弯	他	有	小的	机会

[ɒv; əv] [ɪ'skeɪp] .

of	escape	.
的	逃脱	.

如果一个人在车轮转动时掉进去，他几乎没有逃脱的机会。

['mɪlə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] [biːn] ['draʊnd] [ɪn][ðeə(r)] [əʊn] [mɪlz] [wen] ['sʌmwʌn]

Millers	were	known	to	have	been	drowned	in	their	own	mills	when	someone
米勒	是	已知	到	有	到过	溺水	在	他们的	自己的	磨坊	什么时候	某人

['əʊpənd][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [geɪt] [æt; ət][ðə; ði] [rɒŋ] [taɪm] .

opened	the	water	gate	at	the	wrong	time	.
打开	这	水	门	在	这	错误的	时间	.

据说，曾有磨坊主因为有人在错误的时间打开水闸而被淹死在自己的磨坊里。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [mɪlz] — [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wiːl] [kən'strʌkʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌb]

There	were	two	kinds	of	mills	—	the	water	wheel	construction	and	the	tub
那里	是	二	种类	的	磨坊	—	这	水	车轮	建造	和	这	浴缸

[mɪl] .

mill	.
磨	.

磨坊有两种类型——水车式磨坊和木桶式磨坊。

[ə; eɪ] [tʌb] [mɪl] [wɒz; wəz][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [ænd; ənd] [tʃiːpɪst] [ɒv; əv][ɔːl] [taɪps] [ɒv; əv] [grɪst] [mɪl] .

A	tub	mill	was	the	simplest	and	cheapest	of	all	types	of	grist	mill	.
一个	浴缸	磨	曾是	这	最简单的	和	最便宜	的	全部	类型	的	磨粉	磨	.

桶式磨粉机是所有磨粉机中最简单、最便宜的。

[ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [wiːl] [wɒz; wəz][ləʊ'keɪtɪd] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ][pɪt][ɔː(r)] “ [tʌb] ” [ænd; ənd] [leɪ] [ˌhɒrɪ'zɒntəli]

In	it	the	wheel	was	located	down	in	a	pit	or	“	tub	”	and	lay	horizontally
在	它	这	车轮	曾是	位于	向下	在	一个	坑	或者	“	浴缸	”	和	躺	水平方向

[wɪð] [ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l]['æks(ə)l] ,

with	a	vertical	axle	,
和	一个	垂直的	轴	,

在这种车厢里，车轮位于一个坑或“车斗”中，水平放置，车轴垂直。

[ˌweər'æz] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wiːl] [taɪp] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [wiːl] [rəʊ'teɪtɪŋ][ɒn][ə; eɪ]['vɜːtɪk(ə)l] [pleɪn] [ænd; ənd]

whereas	the	water	wheel	type	was	a	wheel	rotating	on	a	vertical	plane	and
然而	这	水	车轮	类型	曾是	一个	车轮	旋转	在	一个	垂直的	飞机	和

['maʊntɪd] [ɒn][ə; eɪ][ˌhɒrɪ'zɒnt(ə)l]['æksɪs] .

mounted	on	a	horizontal	axis	.
安装	在	一个	水平的	轴	.

而水车式车轮则是在垂直平面上旋转，并安装在水平轴上。

[wʌn] of5

One	of5
一	of5

五人之一

[ðə; ði][fɜːst] [mɪlz] [ˌhɪərə'baʊts] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [tʌb] [mɪl] [bɪlt] [baɪ]['dænjəl][siː] . ['kuːpə(r)] [weə(r)] [ðə; ði]

the	first	mills	hereabouts	was	a	tub	mill	built	by	Daniel	C	.	Cooper	where	The
这	第一的	磨坊	附近	曾是	一个	浴缸	磨	建造	经过	丹尼尔	C	.	库珀	在哪里	这

['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['redʒɪstə(r)] ['kʌmpəni] ['lʌmbə(r)] [jɑːd] [naʊ] [stændz] .

National	Cash	Register	Company	lumber	yard	now	stands	.
国家的	现金	登记	公司	木材	院子	现在	站立	.

附近最早的锯木厂是丹尼尔·C·库珀建造的木桶锯木厂，现在那里是国家收银机公司木材厂所在地。

[ðə; ði] ['mɪlstəunz] [wɜː(r); wə(r)] ['fæʃ(ə)nd] [aʊt][ɒv; əv][mə'tɪərɪəl]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kɒmən] [tuː; tə][ðə; ði]

The	millstones	were	fashioned	out	of	material	usually	common	to	the
这	磨石	是	造型	出去	的	材料	通常	常见的	到	这

[ləʊ'kæləti][ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

locality	in	which	they	were	used	.
地点	在	哪个	他们	是	用过的	.

磨石通常采用当地常见的材料制成。

[njuː] ['hæmpʃɪə] ['grænɪt] [wɒz; wəz] ['waɪdli] [ɪm'plɔɪd] [ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['bɜːstəʊn] ,

New	Hampshire	granite	was	widely	employed	and	what	was	called	burrstone	,
新的	汉普郡	花岗岩	曾是	广泛	受雇	和	什么	曾是	称为	伯斯通	,

[ə'rɪdʒənəli][ɪm'pɔː(r)tɪd][frɒm; frəm] [frɑːns] ,

originally	imported	from	France	,
起初	进口	从	法国	,

新罕布什尔州花岗岩被广泛使用，还有一种被称为“burrstone”的石材，最初是从法国进口的。

[ænd; ənd]['leɪtə(r)] [dɪ'skʌvəd] [ɪn] ['ɑːkənsɔː] , ['ɔːlsəʊ] [keɪm] ['ɪntuː][juːz] .

and	later	discovered	in	Arkansas	,	also	came	into	use	.
和	之后	发现	在	阿肯色州	,	还	来了	进入	使用	.

后来在阿肯色州也发现了这种物质，并开始被使用。

[ə; eɪ]['sændstəʊn] [faʊnd] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [steɪt] [faʊnd] [ɪts] [weɪ] [tuː; tə] ['meni] [mɪlz] .

A	sandstone	found	in	New	York	State	found	its	way	to	many	mills	.
一个	砂岩	成立	在	新的	约克	状态	成立	它是	方式	到	许多	磨坊	.

纽约州出产的一种砂岩被运往了许多磨坊。

[bɪ'fɔː(r)] [rəʊdz] [wɜː(r); wə(r)]['əʊpənd] [ʌp] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [saʊθ] ,

Before	roads	were	opened	up	to	the	West	and	South	,
前	道路	是	打开	向上	到	这	西方	和	南	,

在通往西部和南部的道路开通之前，

['milstəunz] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [nju:] ['setlmənts] [wɜ:(r); wə(r)]['brəʊkən] [ʌp] , ['kærid] [ɒn] [pæk] ['hɔ:sɪz]

millstones	for	the	new	settlements	were	broken	up	,	carried	on	pack	horses
磨石	为了	这	新的	定居点	是	破碎的	向上	,	携带	在	盒	马匹

[tu:; tə][ðeə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,

to	their	destination	,
到	他们的	目的地	,

为新定居点准备的磨石被拆解，用驮马运送到目的地。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'sembəld] [wɪð] ['aɪən][bændz][tu:; tə][həʊld][ðem; ðəm][tə'geðə(r)] .

and	then	assembled	with	iron	bands	to	hold	them	together	.
和	然后	组装	和	铁	乐队	到	抓住	他们	一起	.

然后用铁带将它们组装起来固定在一起。

[ɪn][saɪz][ðə; ði] ['milstəunz] [reɪndʒd][frɒm; frəm][wʌn][tu:; tə] [tu:] [fi:t] [ɪn] ['θɪknəs] [ænd; ənd][frɒm; frəm]

In	size	the	millstones	ranged	from	one	to	two	feet	in	thickness	and	from
在	尺寸	这	磨石	范围	从	一	到	二	脚	在	厚度	和	从

[θri:] [tu:; tə]['sev(ə)n] [fi:t] [ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .

three	to	seven	feet	in	diameter	.
三	到	七	脚	在	直径	.

磨盘的尺寸从厚度一英尺到两英尺不等，直径从三英尺到七英尺不等。

[ɔ:l] [stəʊnz] [wɜ:(r); wə(r)] “ ['fʌrəʊd] ” , [æz; əz][ðə; ði][əʊld] [freɪz] [went] .

All	stones	were	“	furrowed	”	,	as	the	old	phrase	went	.
全部	石头	是	“	沟壑	”	,	作为	这	老的	短语	去	.

正如古语所说，所有的石头都被“凿出了沟壑”。

[ðɪs] [ment] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] “ [pækt] ” [səʊ][æz; əz][tu:; tə] ['kæri] [ðə; ði] [mi:l] [frɒm; frəm][ðə; ði]

This	meant	that	they	were	“	packed	”	so	as	to	carry	the	meal	from	the
这	意思是	那	他们	是	“	包装	”	所以	作为	到	携带	这	一顿饭	从	这

['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [stəʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['edʒɪz] .

center	of	the	stone	to	the	edges	.
中心	的	这	石头	到	这	边缘	.

这意味着它们被“打包”起来，以便将食物从石头的中心运送到边缘。

[ðʌs] [ɔ:l][ðə; ði][greɪn][wɒz; wəz][graʊnd] .

Thus	all	the	grain	was	ground	.
因此	全部	这	粮食	曾是	地面	.

这样，所有的谷物都被磨成了粉。

[ðə; ði]['neðə(r)] , [ɔ:(r)]['ləʊə(r)] [stəʊn] , ['hɑ:də(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tu:] , [wɒz; wəz] [fɪkst] , [ðæt] [ɪz] ,

The	nether	,	or	lower	stone	,	harder	of	the	two	,	was	fixed	,	that	is	,
这	下	,	或者	降低	石头	,	更难	的	这	二	,	曾是	固定的	,	那	是	,

[ɪ'mu:vəbl] .

immovable	.
不可移动的	.

下方的石头（或称下层石头）比另一块石头更硬，它是固定的，也就是说，不能移动。

[ðə; ði]['ʌpə(r)] [stəʊn] [rɪ'vɒlvd] [wɪð] [ðə; ði] [mɪl] ['spɪnd(ə)l][ænd; ənd][kʊd; kəd][bi:; bi] [reɪzd] [ɔ:(r)]

The	upper	stone	revolved	with	the	mill	spindle	and	could	be	raised	or
这	上	石头	旋转	和	这	磨	主轴	和	可以	是	提高	或者

['ləʊəd; 'laʊəd] .

lowered	.
降低	.

上石块随磨机主轴一起旋转，可以升降。

[i:tʃ] [stəʊn] [wɒz; wəz] [pɪəst] [wɪð] [æn; ən] “ [aɪ] ” , [ə; eɪ][həʊl] [θru:] [wɪtʃ] [ðə; ði]['spɪnd(ə)l] , [ɔ:(r)]

Each	stone	was	pierced	with	an	“	eye	”	,	a	hole	through	which	the	spindle	,	or
每个	石头	曾是	穿孔	和	一个	“	眼睛	”	,	一个	洞	通过	哪个	这	主轴	,	或者

[ʃɑ:ft] , [ræn] .

shaft	,	ran	.
轴	,	跑	.

每块石头上都钻有一个“眼”，也就是轴杆穿过的小孔。

[ðə; ði] [greɪn] [pɔː] [θruː] [ðə; ði] “ [aɪz] .

The	grain	poured	through	the	“	eyes	.
这	粮食	倾倒	通过	这	“	眼睛	.

谷物从“眼睛”中倾泻而出。

” [djuː] [tuː; tə]['ɔːlməʊst] ['kɒnstənt] [weə(r)][ðə; ði] ['milstəunz] [hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] “ [drest] ”

” Due	to	almost	constant	wear	the	millstones	had	to	be	“	dressed	”
” 到期的	到	几乎	持续的	穿	这	磨石	有	到	是	“	穿着	”

[ˌpɪəri'ɒdɪkli] .

periodically	.
定期	.

“由于磨石几乎一直在磨损，所以必须定期进行‘修整’。”

[ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['bɜːstəʊn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [wiːt] [ɔː(r)] [kɔːn] [kən'sɪsts] [ɒv; əv] [reɪzd]

The	face	of	each	burrstone	used	for	grinding	wheat	or	corn	consists	of	raised
这	脸	的	每个	伯斯通	用过的	为了	研磨	小麦	或者	玉米	由	的	提高

['sekʃənz] ([lændz]) [ænd; ənd] ['fɜːrəʊz] ([gruːvz]) .

sections	(	lands	)	and	furrows	(	grooves	)	.
部分	(	土地	)	和	沟壑	(	凹槽	)	.

用于研磨小麦或玉米的每块磨石的表面都由凸起的部分（凸起面）和沟槽（凹槽）组成。

[həʊl] [greɪn] [ɪz] [krʌʃt] [baɪ][ðə; ði]['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][lændz][ænd; ənd] ['pɑːsɪz] [tuː; tə][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd]

Whole	grain	is	crushed	by	the	action	of	the	lands	and	passes	to	the	outside
所有的	粮食	是	碎	经过	这	行动	的	这	土地	和	通过	到	这	外部

[ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'vɒlvɪŋ] [stəʊnz] [θruː] [ðə; ði] [gruːvz] .

of	the	revolving	stones	through	the	grooves	.
的	这	旋转	石头	通过	这	凹槽	.

整粒谷物在土地的作用下被碾碎，并通过凹槽到达旋转石块的外侧。

[bɪ'ləʊ] , [ə; eɪ]['mɪlə(r)][ɪn][ðə; ði][lɔ'rɑːndʒər][grɪst] [mɪl] , ['griːnfiːld] ['vɪlɪdʒ] , ['dɪəbɔːn] , [mɪʃ] . ,

Below	,	a	miller	in	the	Loranger	Grist	Mill	,	Greenfield	Village	,	Dearborn	,	Mich	.	,
以下	,	一个	磨坊主	在	这	洛朗格	磨粉	磨	,	格林菲尔德	村庄	,	迪尔伯恩	,	密歇根州	.	,

下图为密歇根州迪尔伯恩市格林菲尔德村洛朗格磨坊的一名磨坊主。

[ɪz] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɜːstəʊn] [wɪð] [ə; eɪ]['speʃ(ə)l] [tuːl] .

is	preparing	the	face	of	a	burrstone	with	a	special	tool	.
是	准备	这	脸	的	一个	伯斯通	和	一个	特别的	工具	.

是用专用工具准备磨石表面。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['trɪbjuːt][tuː; tə][ðə; ði] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][grɪst] [mɪlz] [ðæt] [lɒŋ] ['ɑːftə(r)] [ðeɪ]

It	is	a	tribute	to	the	efficiency	of	the	old	grist	mills	that	long	after	they
它	是	一个	贡	到	这	效率	的	这	老的	磨粉	磨坊	那	长的	后	他们

[hæd; həd] [biːn] [dɪs'pleɪst] [baɪ] [stiːm] - ['drɪvn] [plɑːnts] ,

had	been	displaced	by	steam	-	driven	plants	,
有	到过	流离失所	经过	蒸汽	-	驱动	植物	,

老式磨坊的效率之高令人赞叹，即便在它们被蒸汽驱动的工厂取代很久之后，它们仍然继续运转。

['meni] ['piːp(ə)l] [prɪ'fɜːd] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [stɪl] [prɪ'fɜː(r)] , [ðə; ði] ['prɒdʌkt] [graʊnd] [aʊt] [baɪ][ðə; ði]

many	people	preferred	,	and	some	still	prefer	,	the	product	ground	out	by	the
许多	人们	首选	,	和	一些	仍然	更喜欢	,	这	产品	地面	出去	经过	这

['milstəunz] .

millstones	.
磨石	.

许多人过去更喜欢，现在有些人仍然更喜欢用磨石磨出来的产品。

[ðeɪ] [meɪn'teɪn] [ðæt] [ðə; ði] [stəʊnz] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [greɪd] [ɒv; əv]['flaʊə(r)][ðæn; ðən][kæn; kən] be6

They	maintain	that	the	stones	produce	a	higher	grade	of	flour	than	can	be6
他们	维持	那	这	石头	生产	一个	更高	年级	的	面粉	比	能	be6

他们坚持认为，这些石头能生产出比其他方法能生产的面粉品质更高的面粉。

[meɪd] [baɪ]['mɒd(ə)n] [mə'ʃi:n] ['meθədz] .

made	by	modern	machine	methods	.
制成	经过	现代的	机器	方法	.

采用现代机械方法制造。

[səʊ] [greɪt] [wɒz; wəz][ðə; ði][dɪ'mɑ:nd][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪlstəʊn] - [graʊnd] ['flaʊə(r)] [ðæt] [ə; eɪ]

So	great	was	the	demand	for	the	millstone	-	ground	flour	that	a
所以	伟大的	曾是	这	要求	为了	这	磨石	-	地面	面粉	那	一个

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ][fɜ:m][ɪn][ˌɪndi'ænə] [meɪd] [ə; eɪ] ['mɪnɪtʃə(r)] [grɪst] [mɪl] [ɪ'kwɪpt] [wɪð] [stəʊnz] [wɪtʃ]

manufacturing	firm	in	Indiana	made	a	miniature	grist	mill	equipped	with	stones	which
制造业	公司	在	印第安纳州	制成	一个	微型	磨粉	磨	配备	和	石头	哪个

[wɒz; wəz] [ju:st] [ɪn] ['meni] ['praɪvət] [hoʊmz] [ænd; ənd][ɒn][sʌm; səm][fɑ:rmz] .

was	used	in	many	private	homes	and	on	some	farms	.
曾是	用过的	在	许多	私人的	房屋	和	在	一些	农场	.

由于市场对石磨面粉的需求量非常大，印第安纳州的一家制造公司生产了一种小型石磨，这种石磨被许多私人家庭和一些农场使用。

['paʊə(r)][wɒz; wəz] ['fɜ:nɪʃt] [baɪ][ə; eɪ]['məʊtə(r)] , [ə; eɪ][fɑ:(r)][kraɪ][frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]['wɔ:tə(r)] [wi:l] .

Power	was	furnished	by	a	motor	,	a	far	cry	from	the	old	water	wheel	.
力量	曾是	提供	经过	一个	发动机	,	一个	远的	哭	从	这	老的	水	车轮	.

动力由电动机提供，这与旧式水车截然不同。

[ðɪs] [ˌpɪktʃə'resk] [mɪl] [ɪz][ləʊ'keɪtɪd][dʒʌst] [nɔ:θ] [ɒv; əv] ['deɪtn] [ænd; ənd][ɪz][mɔ:(r)][ðæn; ðən] - [j'iəz]

This	picturesque	mill	is	located	just	north	of	Dayton	and	is	more	than	100	years
这	如画	磨	是	位于	只是	北	的	代顿	和	是	更多的	比	-	年

[əʊld] .

old	.
老的	.

这座风景如画的磨坊位于代顿北部，已有100多年的历史。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['ɒpəreɪtɪŋ] [kən'dɪʃn] .

It	is	in	operating	condition	.
它	是	在	操作	状况	.

它处于正常工作状态。

[ɪn][ðə; ði] ['heɪdeɪ] [ɒv; əv][ðə; ði][grɪst] [mɪl] [wʌn] ['fɜ:ðə(r)] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ['fɒləʊd] [ðə; ði]['graɪndɪŋ] .

In	the	heyday	of	the	grist	mill	one	further	operation	followed	the	grinding	.
在	这	鼎盛时期	的	这	磨粉	磨	一	更远	手术	随后	这	研磨	.

在磨坊的鼎盛时期，研磨之后还有一道工序。

[ðə; ði][grɪst][wɒz; wəz][pʊt] [θru:] [ə; eɪ]['bəʊltɪŋ] [klɒθ] [wɪtʃ] ['sepəreɪtɪd][ðə; ði][bræn] .

The	grist	was	put	through	a	bolting	cloth	which	separated	the	bran	.
这	磨粉	曾是	放	通过	一个	螺栓连接	布	哪个	分开	这	麸	.

将谷物通过筛布，分离出麸皮。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði]['bəʊltɪŋ][wɒz; wəz] [dʌn] [ɪn][ə; eɪ][grɪst] [mɪl] .

Sometimes	the	bolting	was	done	in	a	grist	mill	.
有时	这	螺栓连接	曾是	完毕	在	一个	磨粉	磨	.

有时螺栓连接是在磨坊里进行的。

[mɔ:(r)]['ɒf(ə)n][ðə; ði] ['sɪftɪŋ] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔ:ld] [ə; eɪ]['bəʊltɪŋ] [mɪl] .

More	often	the	sifting	took	place	in	what	was	called	a	bolting	mill	.
更多的	经常	这	筛分	采取	地方	在	什么	曾是	称为	一个	螺栓连接	磨	.

筛分通常在一种叫做筛分机的设备中进行。

['meni] ['pi:p(ə)l] [hu:] ['nevə(r)] [sɔ:] [ɔ:(r)]['i:v(ə)n] [hɜ:d] [ɒv; əv][ə; eɪ][grɪst] [mɪl] [nəʊ] [ə'baʊt][ðə; ði]

Many	people	who	never	saw	or	even	heard	of	a	grist	mill	know	about	the
许多	人们	WHO	绝不	锯	或者	甚至	听到	的	一个	磨粉	磨	知道	关于	这

['mɪlstəʊnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒpjələ(r)] ['seɪɪŋz] [ðæt] [hæv; həv] [sprʌŋ] [ʌp] [ə'raʊnd][ðem; ðəm] .

millstones	because	of	the	popular	sayings	that	have	sprung	up	around	them	.
磨石	因为	的	这	受欢迎的	谚语	那	有	弹簧	向上	大约	他们	.

许多从未见过甚至从未听说过磨坊的人，都因为围绕磨坊流传下来的流行谚语而了解了磨石。

['evribɒdi] [hæz; həz] [hɜːd] [ðə; ði] [freɪz] , “ [hiː; hi][ɪz] [kɔːt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['ʌpə(r)] [ænd; ənd]

Everybody	has	heard	the	phrase	,	“	he	is	caught	between	the	upper	and
大家	有	听到	这	短语	,	“	他	是	捕捉	之间	这	上	和

['neðə(r)] ['mɪlstəunz] ,

nether	millstones	,
下	磨石	,

每个人都听过这句话：“他被夹在上磨盘和下磨盘之间”，

” [wɪtʃ] ['sɪgnɪfaɪz] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːs(ə)n] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ɪz][ɪn][ə; eɪ][dʒæm] .

”	which	signifies	that	the	person	referred	to	is	in	a	jam	.
”	哪个	表示	那	这	人	指	到	是	在	一个	果酱	.

这表明被提及的人遇到了麻烦。

[ə'nʌðə(r)] [freɪz] [ɪz] , “ [ɪts] [ɔːl] [grɪst] [ðæt] ['kɒmz] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [mɪl] ,

Another	phrase	is	,	“	It's	all	grist	that	comes	to	his	mill	,
其他	短语	是	,	“	它是	全部	磨粉	那	来	到	他的	磨	,

另一句谚语是：“所有送到他磨坊的食材，他都来者不拒。”

” ['miːnɪŋ] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [gets] [ɔːl][ðə; ði] [breɪks] [ænd; ənd]['kæpitəlaiz] ['evri] [əd'vɑːntɪdʒ] .

”	meaning	that	the	individual	gets	all	the	breaks	and	capitalizes	every	advantage	.
”	意义	那	这	个人	获得	全部	这	休息	和	资本化	每一个	优势	.

意思是说，个人获得了所有机会，并利用了每一个优势。

[ðen] [tuː] , [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [freɪz] , “ [rʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [mɪl] ,

Then	too	,	there	is	the	phrase	,	“	run	of	the	mill	,
然后	也	,	那里	是	这	短语	,	“	跑步	的	这	磨	,

此外，还有“普通的”这个短语。

” [wɪtʃ] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [sɪ'nɒnɪməs] [wɪð] [ruː'tiːn] ['prɒdʌkt] [ɔː(r)] [pə'fɔːməns] ,

”	which	has	become	synonymous	with	routine	product	or	performance	,
”	哪个	有	变得	同义词	和	常规	产品	或者	表现	,

“这已成为常规产品或性能的代名词”，

[ænd; ənd] “ [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] - [raʊnd] [hɪz; ɪz] [nek] .

and	“	he	has	a	millstone	-	round	his	neck	.
和	“	他	有	一个	磨石	-	圆形的	他的	脖子	.

“他脖子上挂着一块磨盘。”

” [pə'hæps] [ðə; ði] [best] [nəʊn] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz][ðə; ði] ['seɪɪŋ] ,

”	Perhaps	the	best	known	of	all	is	the	saying	,
”	也许	这	最好的	已知	的	全部	是	这	说	,

“也许最广为人知的谚语是：

“ [ðə; ði] [mɪlz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɒdz][graɪnd] ['sləʊli] [jet] [ðeɪ] [graɪnd] [ɪk'siːdɪŋ] [faɪn] .

“	The	mills	of	the	gods	grind	slowly	yet	they	grind	exceeding	fine	.
“	这	磨坊	的	这	神	研磨	缓慢地	然而	他们	研磨	超过	美好的	.

“众神的磨盘虽然转动缓慢，但却能磨出极其精细的粉末。”

” ['meni] [ə; eɪ][mæn][hæz; həz][hæd; həd] [ðɪs] [həːl] [æt; ət][hɪm] [wen] [hɪz; ɪz][sɪnz][ɒv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] [ɔː(r)]

”	Many	a	man	has	had	this	hurled	at	him	when	his	sins	of	omission	or
”	许多	一个	男人	有	有	这	投掷	在	他	什么时候	他的	罪孽	的	省略	或者

[kə'mɪʃ(ə)n] [hæv; həv] [ɪ'ventʃuəli] [ˌoʊvər'teɪkən][hɪm] . ['sɛvən]

commission	have	eventually	overtaken	him	.	7
委员会	有	最终	被超越	他	.	7

“许多人在因不作为或作为而犯下的罪行最终受到惩罚时，都会遭到这样的指责。”7

[ðə; ði][təʊl][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [greɪn] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ][grɪst] [mɪl] [wɒz; wəz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [peɪd] [ɪn][kaɪnd]

The	toll	for	having	grain	ground	in	a	grist	mill	was	usually	paid	in	kind
这	收费	为了	拥有	粮食	地面	在	一个	磨粉	磨	曾是	通常	有薪酬的	在	种类

.

:

.

在磨坊磨面的费用通常以实物支付。

[ɪn][ðə; ði][ˌpaɪə'nɪə(r)] [deɪz] [ðə; ði] [fiː] [fɔː(r); fə(r)] ['graɪndɪŋ] [wɒz; wəz][fɔː(r)] [kwɔːts] [aʊt][ɒv; əv] [iːtʃ] ['bʊʃl]

In	the	pioneer	days	the	fee	for	grinding	was	four	quarts	out	of	each	bushel
在	这	先锋	天	这	费用	为了	研磨	曾是	四	夸脱	出去	的	每个	蒲式耳

.

:

.

在拓荒时期，磨面的费用是每蒲式耳四夸脱。

['leɪtə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz] [rɪ'djuːst] [tuː; tə] [tuː] [kwɔːts] .

Later	this	was	reduced	to	two	quarts	.
之后	这	曾是	减少	到	二	夸脱	.

后来减少到两夸脱。

[sʌm; səm] ['mɪləz] [rɪ'siːvd] [wʌn] - [sɪksθ][ɒv; əv][ðə; ði][greɪn] [ðeɪ] [graʊnd] .

Some	millers	received	one	-	sixth	of	the	grain	they	ground	.
一些	磨坊主	已收到	一	-	第六	的	这	粮食	他们	地面	.

有些磨坊主只能拿到他们磨制谷物的六分之一。

['mɪləz] ['ɔːlsəʊ][kept] [wɒt] [wɒz; wəz] [kɔːld] [ðə; ði] “ [mɪl] [rɪŋ] .

Millers	also	kept	what	was	called	the	“	mill	ring	.
米勒	还	保留	什么	曾是	称为	这	“	磨	戒指	.

磨坊主们还保留着所谓的“磨坊环”。

” [ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][grɪst] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ə'raʊnd][ðə; ði] [steʊnz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['graɪndɪŋ][wɒz; wəz]

”	This	was	the	grist	that	remained	around	the	stones	after	the	grinding	was
”	这	曾是	这	磨粉	那	剩余	大约	这	石头	后	这	研磨	曾是

['fɪnɪʃt] .

finished	.
完成的	.

“这是研磨结束后留在石头周围的磨碎物。”

[nəʊ]['wʌndə(r)][ðə; ði][əʊld] ['mɪləz] [wækst][fæt] , [nɒt]['əʊnli][ɪn] [gɜːθ] [bʌt; bət][ɪn] ['wɜːldli] [gʊdz] [æz; əz]

No	wonder	the	old	millers	waxed	fat	,	not	only	in	girth	but	in	worldly	goods	as
不	想知道	这	老的	磨坊主	打蜡	胖的	,	不是	仅有的	在	周长	但	在	世俗	商品	作为

[wel] .

well	.
出色地	.

难怪老磨坊主们不仅体型臃肿，而且财富也随之增长。

[ɔːl'ðəʊ] ['bætəd] [baɪ][taɪm][ænd; ənd] [ˌaut'distəns] [ɪn][ðə; ði] [mɑːtʃ] [ɒv; əv]['prəʊgres] ,

Although	battered	by	time	and	outdistanced	in	the	march	of	progress	,
虽然	伤痕累累	经过	时间	和	落后	在	这	行进	的	进步	,

尽管饱经岁月洗礼，在科技进步的浪潮中落后了，

['meni] [grɪst] [mɪlz] [stɪl] [stænd][æz; əz][ə; eɪ][lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [sləʊ] [sɪ'deɪt] ['ɪərə][ɒv; əv] [ə'merɪkən]

many	grist	mills	still	stand	as	a	link	between	the	slow	sedate	era	of	American
许多	磨粉	磨坊	仍然	站立	作为	一个	关联	之间	这	慢的	稳重	时代	的	美国人

[prə'dʌkʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðiːz] ['hʌmɪŋ] [taɪmz] [ɒv; əv] [swɪft] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəs] ['aʊtpʊt] .

production	and	these	humming	times	of	swift	and	continuous	output	.
生产	和	这些	哼唱	时代	的	迅速	和	连续的	输出	.

许多磨坊至今仍屹立不倒，它们是连接美国生产缓慢沉稳时代与如今快速持续生产的时代的纽带。

[ðə; ði]['steʊni] [brʊk] [mɪl] [æt; ət]['steʊni] [brʊk] , [lɒŋ] ['aɪlənd] ,

The	Stony	Brook	Mill	at	Stony	Brook	,	Long	Island	,
这	石质	溪	磨	在	石质	溪	,	长的	岛	,

位于长岛石溪镇的石溪磨坊

[ɪz][æn; ən][ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [haʊ] [ðə; ði][əʊld] [mɪlz] [ɪn'djʊə(r)] .

is	an	example	of	how	the	old	mills	endure	.
是	一个	例子	的	如何	这	老的	磨坊	忍受	.

这是老磨坊得以延续的一个例证。

[bɪlt] [ɪn] - ,
Built **in** **1699** **,**
建造 在 - ,

建于1699年，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [stɪl] [ˈduːɪŋ] [ˈbɪznəs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [kweɪnt] [stəʊn] [ˈstrʌktʃə(r)] [ðæt] [haʊzd] [ˌaɪ ˈtiː][æt; ət]
it **is** **still** **doing** **business** **in** **the** **same** **quaint** **stone** **structure** **that** **housed** **it** **at**
它 是 仍然 正在做 商业 在 这 相同的 古雅 石头 结构 那 房屋 它 在
[bɜːθ] .
birth **.**
出生 .

它至今仍在最初诞生的那座古朴的石头建筑里营业。

[grɪst] [mɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkləʊsli] [əˈsəʊsieɪtɪd; əˈsəʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ˈɜːli] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv] [ˈdeɪtn]
Grist **mills** **are** **closely** **associated** **with** **the** **early** **history** **of** **Dayton**
磨粉 磨坊 是 密切 联系 和 这 早期的 历史 的 代顿
[ænd; ənd][ɪts][ˌpaɪəˈnɪə(r)] [ˌpɜːrsnˈæləti] .
and **its** **pioneer** **personalities** **.**
和 它是 先锋 个性 .

磨坊与代顿的早期历史及其先驱人物密切相关。

[ðə; ði][saɪt][ɒv; əv] [ˈdeɪtn] [wɒz; wəz] [ˈpɜːrtʃəst] [ɪn] - [baɪ][ə; eɪ] [gruːp] [ɒv; əv] [ˌrevəˈluːʃənəri] [ˈsəʊldʒəz]
The **site** **of** **Dayton** **was** **purchased** **in** **1795** **by** **a** **group** **of** **Revolutionary** **soldiers**
这 地点 的 代顿 曾是 购买 在 - 经过 一个 团体 的 革命者 士兵
[siːkɪŋ] [njuː] [ˈhəʊmsaɪt] .
seeking **new** **homesites** **.**
寻求 新的 住宅用地 .

戴顿的所在地是1795年由一群寻求新家园的独立战争士兵购买的。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][leɪd] [aʊt] [æz; əz][ə; eɪ] [taʊn] [ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)][baɪ] [ˈɪzreɪl] [ˈlʌdləʊ] [ænd; ənd]['dænjəl][siː] .
It **was** **laid** **out** **as** **a** **town** **the** **same** **year** **by** **Israel** **Ludlow** **and** **Daniel** **C** **.**
它 曾是 铺设 出去 作为 一个 镇 这 相同的 年 经过 以色列 卢德洛 和 丹尼尔 C .
[ˈkuːpə(r)] ,
Cooper **,**
库珀 ,

同年，以色列·卢德洛和丹尼尔·C·库珀将其规划为一座城镇。

[ænd; ənd] [nemd] [ɪn][ˈɒnə(r)][ɒv; əv][ˈdʒɒnəθən] [ˈdeɪtn] , [ə; eɪ][ˈsəʊldʒə(r)][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv]
and **named** **in** **honor** **of** **Jonathan** **Dayton** **,** **a** **soldier** **in** **the** **War** **of**
和 命名 在 荣誉 的 乔纳森 代顿 , 一个 士兵 在 这 战争 的
[ˌɪndɪˈpendəns] ,
Independence **,**
独立 ,

该建筑以美国独立战争士兵乔纳森·戴顿的名字命名。

[huː] [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ˈsenətə(r)][frɒm; frəm] [njuː] [ˈdʒɜːzi] .
who **later** **became** **a** **United** **States** **Senator** **from** **New** **Jersey** **.**
WHO 之后 成为 一个 团结的 各州 参议员 从 新的 球衣 .

他后来成为新泽西州的美国参议员。

[ˈdeɪtn] [wɒz; wəz] [ɪnˈkɔːpəreɪtɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [taʊn] [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - .
Dayton **was** **incorporated** **as** **a** **town** **in** **the** **year** **1805** **.**
代顿 曾是 公司 作为 一个 镇 在 这 年 - .

戴顿于 1805 年建镇。

[ðə; ði][əʊld] [ˈpætərsən] [mɪl] [stʊd] [ɒn] [braʊn] [striːt] [æt; ət] [əˈprɒksɪmətli] [ðə; ði][ˈprez(ə)nt] [ləʊˈkeɪʃn]
The **old** **Patterson** **Mill** **stood** **on** **Brown** **Street** **at** **approximately** **the** **present** **location**
这 老的 帕特森 磨 站立 在 棕色的 街道 在 大约 这 展示 地点
[ɒv; əv][ðə; ði][ˌɛnˌsiːˈɑːr][ˈfæktri; ˈfæktəri] .
of **the** **NCR** **factory** **.**
的 这 国家首都区 工厂 .

老帕特森磨坊位于布朗街，大致在现在 NCR 工厂的位置。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['ædvətaɪzd] [æz; əz][ðə; ði]['ruːbɪkən]['fæktri; 'fæktəri] .

It	was	advertised	as	the	Rubicon	Factory	.
它	曾是	广告	作为	这	卢比孔河	工厂	.

它被宣传为“卢比孔河工厂”。

[ðə; ði] ['ruːbɪkən]

THE	RUBICON
这	卢比孔河

卢比孔河

['fæktri; 'fæktəri] ,

FACTORY	,
工厂	,

工厂，

[tuː] [maɪlz] [bɪ'ləʊ] ['deɪtn] .

Two	miles	below	Dayton	.
二	英里	以下	代顿	.

位于代顿下方两英里处。

[ðə; ði] [səbskɹ'aɪbəz] [ɪn'fɔːm] [ðeə(r)] [frendz] [ænd; ənd][ðə; ði]['pʌblɪk] ,

The	subscribers	inform	their	friends	and	the	public	,
这	订阅者	通知	他们的	朋友们	和	这	民众	,

订阅用户会将信息告知他们的朋友和公众，

[ðæt] [ðeə(r)] ['kɑːdɪŋ] [ænd; ənd] ['spɪnɪŋ] [mə'ʃiːnz] [ɑː(r); ə(r)] [naʊ] [ɪn] [kəm'pliːt] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,

that	their	Carding	and	Spinning	machines	are	now	in	complete	operation	,
那	他们的	卡片整理	和	旋转	机器	是	现在	在	完全的	手术	,

他们的梳棉机和纺纱机目前已全面投入运转。

['hævɪŋ] [ðɪs] ['siːz(ə)n] [meɪd] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðeə(r)]['fæktri; 'fæktəri] — [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]
[prɪ'peəd] [tuː; tə][kɑːd][ænd; ənd][spɪn] [wʊl] [ɪn][ðə; ði][best]['mænə(r)] .

having	this	season	made	considerable	improvement	in	their	Factory	—	they	are
拥有	这	季节	制成	大量	改进	在	他们的	工厂	—	他们	是

prepared	to	Card	and	Spin	wool	in	the	best	manner	.
准备	到	卡片	和	旋转	羊毛	在	这	最好的	方式	.

本季他们的工厂有了很大的改进——他们已经准备好以最好的方式梳理和纺制羊毛。

[fɔː(r); fə(r)] ['kɑːdɪŋ] ['kɒmən] [wʊl] [sɪks][wʌn] · [fɔːr]['siːˌtiː'ɛs] . [pə(r)]['el biː]

For	Carding	common	wool	6	1	·	4	cts	.	per	lb
为了	卡片整理	常见的	羊毛	6	1	·	4	cts	.	每	磅

梳理普通羊毛，每磅 6 1.4 美分

” ['spɪnɪŋ] [tʃeɪn] [pə(r)][diː oʊ ziː] . - [θriː] · [fɔːr] [sents] ,

”	Spinning	chain	per	doz	.	18	3	·	4	cents	,
”	旋转	链	每	打	.	-	3	·	4	分	,

“纺纱链每打18美分，3.4美分。”

” [duː; də] .

”	do	.
”	做	.

“ 做。

['fɪlɪŋ] [pə(r)][duː; də] .

filling	per	do	.
填充	每	做	.

每份填充。

- [duː; də] .

15	do	.
-	做	.

15人这样做。

" ['kɑːdɪŋ] , ['spɪnɪŋ] [ænd; ənd] ['wiːvɪŋ] [klɒθ] [ɪn] - [riːd] , - [wʌn] · [fɔːr][duː; də] .
" **Carding** , **Spinning** **and** **Weaving** **Cloth** **in** **500** **Reed** , **31** **1** · **4** **do** .
" 卡片整理 , 旋转 和 编织 布 在 - 芦苇 , - 1 · 4 做 .

"梳理、纺纱和织布，500根筘，31 1·4 do。

" [duː; də] .
" **do** .
" 做 .

" 做。

[ɔːl] [ə'bʌv] - [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
all **above** **500** **in** **proportion** ,
全部 多于 - 在 部分 ,

均大于500的比例，

" [duː; də] .
" **do** .
" 做 .

" 做。

- , [duː; də] .
Casinett , **do** .
- , 做 .

卡西内特，做吧。

" [duː; də] .
" **do** .
" 做 .

" 做。

- , - [wʌn] · [ˌtuː'tuː]['siːˌtiː'ɛs] .
Satinett , **37** **1** · **2** **cts** .
- , - 1 · 2 cts .

Satinett，37 1.2 cts。

['evri] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə] [wɜːk] [kə'mɪtɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
Every **attention** **shall** **be** **paid** **to** **work** **committed** **to** **them** ,
每一个 注意力 将 是 有薪酬的 到 工作 坚定的 到 他们 ,

必须尽一切努力完成分配给他们的工作，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] [ɪn][ðə; ði][best]['mænə(r)][ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n][ɒv; əv]
that **it** **shall** **be** **done** **in** **the** **best** **manner** **and** **to** **the** **satisfaction** **of**
那 它 将 是 完毕 在 这 最好的 方式 和 到 这 满意 的
[ðəʊz] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðem; ðəm] .
those **employing** **them** .
那些 雇用 他们 .

这项工作必须以最佳方式完成，并令用人单位满意。

[prə'djuːs] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'siːvd] , [ɪn] [pɑːt] ['peɪmənt] , [æt; ət][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [praɪs] .
Produce **will** **be** **received** , **in** **part** **payment** , **at** **the** **market** **price** .
生产 将要 是 已收到 , 在 部分 支付 , 在 这 市场 价格 .

部分货款将以农产品支付，价格按市场价计算。

[keɪ] . ['pætərsən] ,
K . **PATTERSON** ,
K . 帕特森 ,

K·帕特森

[eɪtʃ] . ['haɪət] .
H . **HYATT** .
H . 凯悦酒店 .

H. HYATT。

[meɪ] 12th , - .
May 12th , 1823 .
可能 12th , - .

1823年5月12日。

- if8
73 if8
- if8

73 if8

[æn; ən][əʊld]['wɔːtə(r)] [wiːl] [nɪə(r)] ['deɪtn] , [lɒŋ] [sɪns] [rɪ'taɪəd][frɒm; frəm] ['æktɪv] ['sɜːvɪs] [bʌt; bət]
An old water wheel near Dayton , long since retired from active service but
一个 老的 水 车轮 靠近 代顿 , 长的 自从 退休 从 积极的 服务 但
[stɪl] [ɪn][pə'zɪʃ(ə)n] .
still in position .
仍然 在 位置 .

戴顿附近有一座古老的水车，虽然早已退役，但仍然屹立在原地。

[ðə; ði] ['mɪlstəʊn] [ɪn][ðə; ði] ['fɔːgraʊnd] [wɒz; wəz] ['prɒbəbli] [brɔːt] [hɪə(r)][ɒn] [pæk] ['hɔːsɪz] [fɔː(r); fə(r)]
The millstone in the foreground was probably brought here on pack horses for
这 磨石 在 这 前景 曾是 大概 带来 这里 在 盒 马匹 为了
[ɪts] ['sekʃənz] [ɑː(r); ə(r)][baʊnd] [tə'geðə(r)] [wɪð] ['aɪən][bɒndz] .
its sections are bound together with iron bonds .
它是 部分 是 边界 一起 和 铁 债券 .

前景中的磨石很可能是用驮马运到这里的，因为它的各个部分是用铁箍捆绑在一起的。

[ɪn] [ðəʊz] ['ɜːli] [deɪz] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ɪn][ðə; ði][maɪ'æmi] ['væli] [wɒz; wəz] ['lɪmɪtɪd] .
In those early days , manufacturing in the Miami Valley was limited .
在 那些 早期的 天 , 制造业 在 这 迈阿密 谷 曾是 有限的 .

早期，迈阿密河谷的制造业规模有限。

[hɪə(r)] , [æz; əz] [ˌels'weə(r)] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
Here , as elsewhere throughout the country ,
这里 , 作为 别处 自始至终 这 国家 ,

这里，以及全国其他地方，

[ðə; ði] [stəʊn] [blɒk] [fɔː(r); fə(r)] ['krʌʃɪŋ] [kɔːn] [wɒz; wəz] [sək'siːdɪd] [baɪ][ðə; ði][hænd] [mɪl] [wɪtʃ] ,
the stone block for crushing corn was succeeded by the hand mill which ,
这 石头 堵塞 为了 压碎 玉米 曾是 成功了 经过 这 手 磨 哪个 ,

用于碾碎玉米的石块被手磨所取代，

[ɪn] [tɜːn] , [wɒz; wəz] [ˌsjuːpə'siːdid] [baɪ][ə; eɪ] [mɪl] ['ɒpəˌreɪtɪd][baɪ] [hɔːs] ['paʊə(r)] .
in turn , was superseded by a mill operated by horse power .
在 转动 , 曾是 被取代 经过 一个 磨 经营的 经过 马 力量 .

后来，它又被马力驱动的磨坊所取代。

[ðə; ði][nekst][step][wɒz; wəz][ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [tuː; tə]['wɔːtə(r)]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] [wiːl]
The next step was the change to water power which brought the water wheel
这 下一个 步 曾是 这 改变 到 水 力量 哪个 带来 这 水 车轮
['ɪntuː][juːz] .
into use .
进入 使用 .

下一步是改用水力，由此产生了水车。

[ðə; ði][fɜːst] [mɪlz] [ɪ'miːdiətli] [ə'raʊnd] ['deɪtn] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [baɪ]['kuːpə(r)] [huː] [æt; ət][wʌn][taɪm]
The first mills immediately around Dayton were built by Cooper who at one time
这 第一的 磨坊 立即地 大约 代顿 是 建造 经过 库珀 WHO 在 一 时间
[əʊnd] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdaʊn'taʊn] ['dɪstrɪkt] .
owned most of the downtown district .
拥有 最多 的 这 市中心 区 .

代顿市附近的第一批磨坊是由库珀建造的，他一度拥有市中心的大部分地区。

[hiː; hi] [set] [ʌp] [ðə; ði] [fɜːst] [mɪlz] [wɪˈðɪn] [ðə; ði] [ˈlɪmɪts] [ɒv; əv] [ˈdeɪtn] [ˈprɒpə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv]

He	set	up	the	first	mills	within	the	limits	of	Dayton	proper	at	the	head	of
他	放	向上	这	第一的	磨坊	之内	这	限制	的	代顿	恰当的	在	这	头	的

[mɪl] [striːt] .

Mill	Street	.
磨	街道	.

他在代顿市区范围内，也就是米尔街的尽头，建立了第一批磨坊。

[ðə; ði] [striːt] [rɪˈsiːvd] [ɪts] [neɪm] [ɪn] - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iːz] [wɪð] [wɪtʃ] [mɪlz] [kʊd; kəd]

The	street	received	its	name	in	1795	because	of	the	ease	with	which	mills	could
这	街道	已收到	它是	姓名	在	-	因为	的	这	舒适	和	哪个	磨坊	可以

[biː; bi] [ləʊˈkeɪtɪd] [ðeə(r)] .

be	located	there	.
是	位于	那里	.

这条街得名于 1795 年，因为当时很容易在那里建磨坊。

[əˈbaʊt] - [ˈkuːpə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [ə; eɪ] - - [ˈeɪkə(r)] [fɑːm] [ləʊˈkeɪtɪd] [saʊθ] [ɒv; əv] [ˈdeɪtn] [weə(r)]

About	1798	Cooper	moved	to	a	322	-	acre	farm	located	south	of	Dayton	where
关于	-	库珀	已搬	到	一个	-	-	英亩	农场	位于	南	的	代顿	在哪里

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [grɪst] [mɪl] .

he	built	a	grist	mill	.
他	建造	一个	磨粉	磨	.

大约在 1798 年，库珀搬到了代顿南部的一个 322 英亩的农场，并在那里建造了一座磨坊。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz] [ˈruːbɪkən] [fɑːm] .

It	was	known	as	Rubicon	Farm	.
它	曾是	已知	作为	卢比孔河	农场	.

它曾被称为鲁比肯农场。

[θruː] [ˈsʌbsɪkwənt] [ɪˈvents] [ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [baʊnd] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [ɒv; əv] [ˈdeɪtn] .

Through	subsequent	events	it	became	bound	up	in	the	history	of	Dayton	.
通过	随后的	活动	它	成为	边界	向上	在	这	历史	的	代顿	.

随后发生的一系列事件使它与代顿的历史紧密相连。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [bɔːt] [baɪ] [kɒl] . [ˈrɒbət] [ˈpætərsən] [ænd; ənd] [ˈleɪtə(r)] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]

It	was	bought	by	Col	.	Robert	Patterson	and	later	became	the	site	of	the
它	曾是	买	经过	上校	.	罗伯特	帕特森	和	之后	成为	这	地点	的	这

[ˌɛnˌsiːˈɑːr] [plɑːnt] ,

NCR	plant	,
国家首都区	植物	,

它被罗伯特·帕特森上校买下，后来成为NCR工厂的所在地。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [əʊld] [ˈrɪvə(r)] [ˌrekriˈeɪʃən(ə)l] [pɑːk] [ænd; ənd] [ðə; ði] [əˈdʒeɪs(ə)nt] [lændz] .

as	well	as	Old	River	Recreational	Park	and	the	adjacent	lands	.
作为	出色地	作为	老的	河	休闲	公园	和	这	邻近的	土地	.

以及老河休闲公园和邻近土地。

[ˈpætərsən] [wɒz; wəz] [nɒt] [ˈəʊnli] [æn; ən] [ˈeɪb(ə)l] [ˈsəʊldʒə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˈdaʊti] [ˈwʊdzmən] ,

Patterson	was	not	only	an	able	soldier	and	a	doughty	woodsman	,
帕特森	曾是	不是	仅有的	一个	有能力的	士兵	和	一个	强悍	樵夫	,

帕特森不仅是一名能干的士兵和一名勇敢的伐木工，

[bʌt; bət] [ˈsʌmθɪŋ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˈsteɪtsmən] [æz; əz] [wel] .

but	something	of	a	statesman	as	well	.
但	某物	的	一个	政治家	作为	出色地	.

但他也颇具政治家风范。

[hiː; hi] ['faʊndɪd] [ɪn] [ken'tʌki] [wɒt] [ɪz] [tə'deɪ] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['leksɪŋtən] , [hɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [feɪmd]

He	founded	in	Kentucky	what	is	today	the	city	of	Lexington	,	heart	of	the	famed
他	创立	在	肯塔基州	什么	是	今天	这	城市	的	列克星敦	,	心	的	这	著名的

['bluːgrɑːs] ['kʌntri] .

bluegrass	country	.
蓝草音乐	国家	.

他在肯塔基州创建了如今的列克星顿市，这里是著名的蓝草音乐之乡的中心地带。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːli] ['gʌvənəz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [hɪm] [æz; əz] “ [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] ,

One	of	the	early	governors	referred	to	him	as	“	one	of	the	earliest	,
一	的	这	早期的	州长们	指	到	他	作为	“	一	的	这	最早	,

一位早期总督称他为“最早的总督之一”，

['breɪvɪst] , [ænd; ənd] [best] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpaɪə'nɪəs] [ænd; ənd] ['hɪərəʊz] [huː] [meɪd] [ðə; ði] [greɪt] [west] .

bravest	,	and	best	of	the	pioneers	and	heroes	who	made	the	Great	West	.
最勇敢的	,	和	最好的	的	这	先驱者	和	英雄	WHO	制成	这	伟大的	西方	.

最勇敢、最优秀的开拓者和英雄，他们缔造了伟大的西部。

” [wʌns] [ɪn] ['deɪtn] , ['kɜːn(ə)l] ['pætərsən] [ɪm'prest] [hɪz; ɪz] [ˌpɜːsə'nælәti] [ə'pɒn] [ðə; ði] [taʊn] .

”	Once	in	Dayton	,	Colonel	Patterson	impressed	his	personality	upon	the	town	.
”	一次	在	代顿	,	上校	帕特森	印象深刻	他的	性格	之上	这	镇	.

“帕特森上校一到代顿，就给这座小镇留下了深刻的印象。”

[hiː; hi] [əʊnd] [ə; eɪ] [grɪst] [mɪl] , [ə; eɪ] ['fʊlɪŋ] [mɪl] , [ə; eɪ] [sɔː] [mɪl] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʌb(ə)l] ['kɑːdɪŋ]

He	owned	a	grist	mill	,	a	fulling	mill	,	a	saw	mill	,	and	a	double	carding
他	拥有	一个	磨粉	磨	,	一个	填充	磨	,	一个	锯	磨	,	和	一个	双倍的	卡片整理

[mə'ʃiːn] .

machine	.
机器	.

他拥有一座磨坊、一座毛纺厂、一座锯木厂和一台双梳棉机。

[ɔːl] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ləʊ'keɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['ruːbɪkən] [fɑːm] .

All	these	were	located	on	the	Rubicon	Farm	.
全部	这些	是	位于	在	这	卢比孔河	农场	.

这些都位于鲁比肯农场。

They9

They9
They9

他们9

[wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [ðeə(r)] [best] [ə'raʊnd] - .

were	at	their	best	around	1809	.
是	在	他们的	最好的	大约	-	.

他们在1809年左右达到巅峰。

[ɪn] [ɒk'təʊbə(r)] - , [waɪl] [ɪn] [fʊl] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ɔːl] [ðə; ði] [mɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'strɔɪd] [baɪ] ['faɪə(r)] .

In	October	1815	,	while	in	full	operation	,	all	the	mills	were	destroyed	by	fire	.
在	十月	-	,	尽管	在	满的	手术	,	全部	这	磨坊	是	损毁	经过	火	.

1815年10月，所有工厂在全面运转期间被大火烧毁。

['ɔːlweɪz] [rɪ'sɔːsf(ə)l] , ['pætərsən] [rɪ'kʌvəd] ['kwɪkli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bləʊ] .

Always	resourceful	,	Patterson	recovered	quickly	from	the	blow	.
总是	足智多谋	,	帕特森	恢复	迅速地	从	这	吹	.

帕特森向来足智多谋，很快就从打击中恢复过来。

[hiː; hi] [bɪlt] [ə; eɪ] [grɪst] [mɪl] [nəʊn] [æz; əz] “ [ðə; ði] [stəʊn] [mɪl] ” [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['deɪtn]

He	built	a	grist	mill	known	as	“	The	Stone	Mill	”	which	became	a	Dayton
他	建造	一个	磨粉	磨	已知	作为	“	这	石头	磨	”	哪个	成为	一个	代顿

['lændmɑːk] .

landmark	.
地标	.

他建造了一座名为“石磨坊”的磨坊，后来成为代顿的地标性建筑。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ləʊˈkeɪtɪd][ɒn][ðə; ði] [braʊn] [striːt] [rəʊd] [weə(r)] [ðə; ði]['ruːbɪkən] [krɒst] [ˌaɪ 'tiː] .

It	was	located	on	the	Brown	Street	road	where	the	Rubicon	crossed	it	.
它	曾是	位于	在	这	棕色的	街道	路	在哪里	这	卢比孔河	交叉	它	.

它位于布朗街，鲁比孔河在此交汇。

- [rəʊd] [teɪks] [ɪts] [neɪm] [frɒm; frəm] [ðɪs] [fækt] .

Stonemill	Road	takes	its	name	from	this	fact	.
-	路	需要	它是	姓名	从	这	事实	.

石磨路的名字便由此而来。

['ruːbɪkən] [fɑːm] [wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [lɪŋkt] [wɪð] [ðə; ði]['drɑːmə][ɒv; əv] [ə'merɪkən] ['ɪndəstri]

Rubicon	Farm	was	destined	to	be	linked	with	the	drama	of	American	industry
卢比孔河	农场	曾是	注定	到	是	链接	和	这	戏剧	的	美国人	行业

.

:

.

鲁比肯农场注定要与美国工业的兴衰史联系在一起。

['kɜːn(ə)l] ['pætərsən] [hæd; həd][ten] ['tʃɪldrən] , [ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz]['dʒefəs(ə)n] .

Colonel	Patterson	had	ten	children	,	the	youngest	of	whom	was	Jefferson	.
上校	帕特森	有	十	孩子们	,	这	最小的	的	谁	曾是	杰斐逊	.

帕特森上校有十个孩子，其中最小的是杰斐逊。

[hiː; hi] [sək'siːdɪd] [tuː; tə] ['əʊnəʃɪp] [ɒv; əv] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪ'steɪt] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɪlz] .

He	succeeded	to	ownership	of	part	of	the	estate	and	the	mills	.
他	成功了	到	所有权	的	部分	的	这	财产	和	这	磨坊	.

他继承了部分庄园和磨坊的所有权。

[hɪə(r)][ɒn][dɪ'sembə(r)] - , - , [hɪz; ɪz][sʌn] , [dʒɒn][eɪtʃ] . ['pætərsən] ,

Here	on	December	13	,	1844	,	his	son	,	John	H	.	Patterson	,
这里	在	十二月	-	,	-	,	他的	儿子	,	约翰	H	.	帕特森	,

1844年12月13日，他的儿子约翰·H·帕特森在此地

['faʊndə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] [kæʃ] ['redʒɪstə(r)] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][ə; eɪ]['nəʊtəb(ə)l]['fɪgə(r)][ɪn]

founder	of	The	National	Cash	Register	Company	and	a	notable	figure	in
创始人	的	这	国家的	现金	登记	公司	和	一个	值得注意的	数字	在

[ɪn'dʌstriəl] [dɪ'veləpmənt] ,

industrial	development	,
工业的	发展	,

美国国家收银机公司创始人，工业发展领域的杰出人物

[wɒz; wəz] [bɔːn] [ænd; ənd] [spent] [hɪz; ɪz] ['bɔɪhʊd] , ['sɜːvɪŋ] [ə; eɪ] ['hɑːdi] [ə'prentɪʃɪp] [ɪn] [wɜːk] .

was	born	and	spent	his	boyhood	,	serving	a	hardy	apprenticeship	in	work	.
曾是	出生	和	花费	他的	童年	,	服务	一个	耐寒的	学徒制	在	工作	.

他出生并在那里度过了童年，期间接受了艰苦的学徒训练。

[æz; əz][ðə; ði] [j'iəz] [sped][ɒn] , ['deɪtn] [ænd; ənd][və'sɪnəti] [bɪ'keɪm] [æn; ən][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['mɪlɪŋ] ['sentə(r)]

As	the	years	sped	on	,	Dayton	and	vicinity	became	an	important	milling	center
作为	这	年	加速	在	,	代顿	和	附近	成为	一个	重要的	铣削	中心

.

:

.

随着岁月的流逝，代顿及其周边地区成为了重要的制粉中心。

[baɪ][ðə; ði]['wɪntə(r)][ɒv; əv] - - - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['fɪfti] [grɪst] [mɪlz] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][maɪ'æmi]['rɪvə(r)] .

By	the	winter	of	1822	-	23	there	were	fifty	grist	mills	along	the	Miami	River	.
经过	这	冬天	的	-	-	-	那里	是	五十	磨粉	磨坊	沿着	这	迈阿密	河	.

到 1822-23 年冬季，迈阿密河沿岸已有五十座磨坊。

[mɒnt'gɒməri] ['kaʊnti] , [ə'ləʊn] , [hæd; həd][ɪ'lev(ə)n][grɪst] [mɪlz] .

Montgomery	County	,	alone	,	had	eleven	grist	mills	.
蒙哥马利	县	,	独自的	,	有	十一	磨粉	磨坊	.

仅蒙哥马利县就有 11 家磨坊。

[waɪl] [sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld][grɪst] [mɪlz] [stɪl] [pə'fɔ:m] [ðeə(r)][taɪm] - ['ɒnəd] [tɑ:sk][tu:; tə][ðə; ði]

While	some	of	the	old	grist	mills	still	perform	their	time	-	honored	task	to	the
尽管	一些	的	这	老的	磨粉	磨坊	仍然	履行	他们的	时间	-	荣幸	任务	到	这

['mju:zɪk][ɒv; əv] ['pə:lɪŋ] [mɪl] [stri:mz] ,

music	of	purling	mill	streams	,
音乐	的	檩条	磨	溪流	,

虽然有些古老的磨坊仍然在潺潺溪流的乐声中履行着其悠久的传统，

[ðə; ði][vɑ:st][mə'dʒɒrəti][hæv; həv] ['vænɪʃd] , [ɔ:(r)][stænd][æz; əz] ['krʌmblɪŋ] ['lændmɑ:rks][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)]

the	vast	majority	have	vanished	,	or	stand	as	crumbling	landmarks	of	another
这	广阔的	多数	有	消失了	,	或者	站立	作为	摇摇欲坠	地标	的	其他

[ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .

generation	.
一代	.

绝大多数已经消失，或者沦为上一代人摇摇欲坠的地标。

[jet] [ɪn][ðeə(r)] [deɪ] [ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tu:; tə][laɪf][ænd; ənd]['leɪbə(r)] .

Yet	in	their	day	they	were	indispensable	to	life	and	labor	.
然而	在	他们的	天	他们	是	必不可少	到	生活	和	劳动	.

然而，在当时，它们对生活和劳动是不可或缺的。

[ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] ['ɔ:lweɪz][bi:; bi][æz; əz] [gri:n] [æz; əz][ðə; ði] [mɒs] [ðæt] [klʌŋ]

The	memory	of	them	will	always	be	as	green	as	the	moss	that	clung
这	记忆	的	他们	将要	总是	是	作为	绿色的	作为	这	苔藓	那	紧紧抓住

[tu:; tə][ðə; ði] ['drɪpɪŋ] ['pæd(ə)lz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['wɔ:tə(r)] [wi:lz] .

to	the	dripping	paddles	of	the	great	water	wheels	.
到	这	滴落	桨	的	这	伟大的	水	车轮	.

人们对他们的记忆将永远像附着在巨大水车滴水桨叶上的青苔一样翠绿。

[wen] [ðə; ði] [mɪl] [wɒz; wəz][nɒt][ɪn][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] , [ðə; ði]['wɔ:tə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'flektɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]

When	the	mill	was	not	in	operation	,	the	water	was	deflected	from	the
什么时候	这	磨	曾是	不是	在	手术	,	这	水	曾是	偏转	从	这

['wɔ:tə(r)] [wi:l] ,

water	wheel	,
水	车轮	,

当磨坊不运转时，水流会被引离水车。

[æz; əz] [ʃəʊn] [ɪn] [ðɪs] [vju:] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mɪl] [nɪə(r)] ['brɪstl] , [tɛn] . -

as	shown	in	this	view	of	a	mill	near	Bristol	,	Tenn	.	10
作为	所示	在	这	看法	的	一个	磨	靠近	布里斯托尔	,	田纳西州	.	-

如图所示，这是田纳西州布里斯托尔附近的一座磨坊。10

[ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ]

The	Covered	Bridge
这	涵盖	桥

廊桥

[fɔ:(r); fə(r)] ['meni] [j'iəz] [ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][ə; eɪ][fə'mɪliə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]

For	many	years	the	covered	bridge	was	a	familiar	part	of	the	country
为了	许多	年	这	涵盖	桥	曾是	一个	熟悉的	部分	的	这	国家

[si:n] [ɪn] [ə'merɪkə] .

scene	in	America	.
场景	在	美国	.

多年来，廊桥一直是美国乡村景色中常见的景象。

[ðɪs] [brɪdʒ] [stɪl] [stændz][ɪn][ðə; ði] [waɪt] ['maʊntənz] , [nju:] ['hæmpʃɪə] , [wɪð] [ˌɛm'ti:] . ['lɪbəti] [ɪn]

This	bridge	still	stands	in	the	White	Mountains	,	New	Hampshire	,	with	Mt	.	Liberty	in
这	桥	仍然	站立	在	这	白色的	山脉	,	新的	汉普郡	,	和	公吨	.	自由	在

[ðə; ði] ['bækgraʊnd] .

the	background	.
这	背景	.

这座桥至今仍屹立在新罕布什尔州的白山山脉中，背景是自由山。

['fəʊtəʊ][baɪ] ['wɪnstən] [pəʊt][frɒm; frəm][ə; eɪ] . [də'veɪni] , [ɪŋk] . , [nju:] [jɔ:k] .

Photo	by	Winston	Pote	from	A	.	Devaney	,	Inc	.	,	New	York	.
照片	经过	温斯顿	波特	从	一个	.	德瓦尼	,	公司	.	,	新的	约克	.

照片由纽约 A. Devaney, Inc. 的 Winston Pote 拍摄。

[laɪk] ['meni] ['ʌðə(r)][sə'plɑ:nt, -'plænt][ɔ:(r)] ['vænɪʃɪŋ] ['fi:tʃəz] [ɒv; əv] ['ɜ:li] [ə'merɪkən] [laɪf] ,

Like	many	other	supplanted	or	vanishing	features	of	early	American	life	,
喜欢	许多	其他	取代	或者	消失	特征	的	早期的	美国人	生活	,

就像早期美国生活中许多其他被取代或消失的特征一样，

[ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ɪz] [ɪn'ʃraɪnd] [ɪn] [sɒŋ] , ['ledʒənd][ænd; ənd]['stɔ:ri] .

the	covered	bridge	is	enshrined	in	song	,	legend	and	story	.
这	涵盖	桥	是	奉为圭臬	在	歌曲	,	传奇	和	故事	.

廊桥被载入歌谣、传说和故事之中。

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bi:n] [ə; eɪ][praɪz]['sʌbdʒɪkt][fɔ:(r); fə(r)] ['etʃə(r)] [ænd; ənd] ['pentər] .

It	has	been	a	prize	subject	for	etchers	and	painters	.
它	有	到过	一个	奖	主题	为了	蚀刻师	和	画家	.

它一直是蚀刻师和画家们钟爱的题材。

[ɪ'nju:mərəb(ə)l][pəʊst][kɑ:dz] ['beərɪŋ] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm] ['feɪməs] [brɪdʒ] [kraʊd] [ðə; ði][meɪl]

Innumerable	post	cards	bearing	the	picture	of	some	famous	bridge	crowd	the	mail
无数	邮政	牌	轴承	这	图片	的	一些	著名的	桥	人群	这	邮件

['paʊtʃɪz] ,

pouches	,
小袋	,

邮袋里塞满了无数张印着著名桥梁图案的明信片。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [nju:] ['ɪŋgləɪnd] [steɪts] .

especially	in	the	New	England	States	.
尤其	在	这	新的	英格兰	各州	.

尤其是在新英格兰各州。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['reɪlrəʊd] ['saʊndɪd] [ðə; ði] [du:m] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌkɒnɪ'stəʊgə]['wægən] ,

Just	as	the	railroad	sounded	the	doom	of	the	Conestoga	wagon	,
只是	作为	这	铁路	听起来	这	厄运	的	这	康内斯托加	车皮	,

正如铁路宣告了篷车时代的终结一样，

[ðə; ði] ['kɒŋkɔ:d] [kəʊtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['nærəʊ] ['ɪnlənd; ɪn'lænd][kə'næl] ,

the	Concord	coach	and	the	narrow	inland	canal	,
这	和睦	教练	和	这	狭窄的	内陆	运河	,

康科德马车和狭窄的内陆运河，

[səʊ][dɪd][ðə; ði] ['ɔ:təməbi:l] [end][ðə; ði]['lɑ:dʒə(r)]['ɪərə][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] .

so	did	the	automobile	end	the	larger	era	of	the	covered	bridge	.
所以	做过	这	汽车	结尾	这	更大的	时代	的	这	涵盖	桥	.

汽车的出现也终结了廊桥的时代。

[ðə; ði]['məʊtərɪst] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] [sti:l] ,

The	motorist	wanted	a	steel	,
这	驾车者	通缉	一个	钢	,

这位驾车者想要一根钢棒，

['aɪən][ɔ:(r)] ['kɒŋkri:t] [graʊnd] - [həʊld][fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kɑ:(r)] [wen] [hi:; hi] [dæʃt] [ə'krɒs] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

iron	or	concrete	ground	-	hold	for	his	car	when	he	dashed	across	a	river	.
铁	或者	具体的	地面	-	抓住	为了	他的	车	什么时候	他	虚线	穿过	一个	河	.

他驾车冲过河流时，车子有铁或混凝土的地面支撑。

[ɔ:l'ðəʊ] [ðə; ði][əʊld] ['brɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔ:(r); fə(r)] [gʊd] , ['sɒlɪd][weə(r)] ,

Although	the	old	bridges	were	built	for	good	,	solid	wear	,
虽然	这	老的	桥梁	是	建造	为了	好的	,	坚硬的	穿	,

虽然这些老桥建造时非常坚固耐用，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv][teə(r); tɪə][æz; əz] [wel] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt][stænd][ʌp] [ə'genst]

and	sometimes	a	lot	of	tear	as	well	,	they	could	not	stand	up	against
和	有时	一个	很多	的	撕	作为	出色地	,	他们	可以	不是	站立	向上	反对

[ðə; ði] ['spiːdstə(r)] .

the	speedster	.
这	速度型	.

有时还会流下很多眼泪，他们无法抵挡速度之王的攻势。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [fɔː(r); fə(r)] [sləʊ] ['træfɪk] .

They	were	built	for	slow	traffic	.
他们	是	建造	为了	慢的	交通	.

它们是为了应对慢速交通而建造的。

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [deɪz] , [tiːmz] [wɜː(r); wə(r)][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [prə'siːd] [æt; ət][ə; eɪ][wɔːk] ,

In	the	old	days	,	teams	were	obliged	to	proceed	at	a	walk	,
在	这	老的	天	,	团队	是	有义务	到	继续	在	一个	走	,

过去，队伍必须步行前进。

['ʌndə(r)] ['penəlti] [ɒv; əv][ə; eɪ][faɪn]['reɪndʒɪŋ][frɒm; frəm] $2 . - [tuː; tə] $5 . - .

under	penalty	of	a	fine	ranging	from	$2	.	00	to	$5	.	00	.
在下面	惩罚	的	一个	美好的	范围	从	$2	.	-	到	$5	.	-	.

违者将被处以 2.00 美元至 5.00 美元的罚款。

[ðə; ði]['məʊtə(r)][kɑː(r)] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd] [staʊt] ['ælaɪz][ɪn] [brɪdʒ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɪn]['faɪə(r)] , [flʌd] ,

The	motor	car	,	however	,	had	stout	allies	in	bridge	destruction	in	fire	,	flood	,
这	发动机	车	,	然而	,	有	肥硕	盟国	在	桥	破坏	在	火	,	洪水	,

然而，在火灾、洪水等造成的桥梁损毁中，汽车却有强大的盟友。

[ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn] ['haɪweɪ] [ruːts] .

and	changes	in	highway	routes	.
和	变化	在	公路	路线	.

以及公路路线的变更。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][best] [nəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)]

Many	of	the	oldest	and	best	known	of	the	covered	bridges	were
许多	的	这	最老	和	最好的	已知	的	这	涵盖	桥梁	是

[dɪ'strɔɪd] [baɪ]['faɪə(r)][ɔː(r)] [haɪ] ['wɔːtə(r)] . -

destroyed	by	fire	or	high	water	.	11
损毁	经过	火	或者	高的	水	.	-

许多最古老、最著名的廊桥都毁于火灾或洪水。[11]

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] , [æz; əz][wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [æn; ən] [ə'merɪkən]

Although	the	covered	bridge	,	as	we	know	it	,	is	distinctly	an	American
虽然	这	涵盖	桥	,	作为	我们	知道	它	,	是	明显地	一个	美国人

[ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,

institution	,
机构	,

虽然我们今天所知的廊桥是美国特有的标志性建筑，

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt][ə'rɪdʒɪneɪt][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

it	did	not	originate	in	this	country	.
它	做过	不是	起源	在	这	国家	.

它并非起源于这个国家。

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ruːft] [brɪdʒ] [bɪlt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [juː'freɪtiːz] [ɪn]['bæbɪlən][ɪn]

There	is	a	record	of	a	roofed	bridge	built	over	the	Euphrates	in	Babylon	in
那里	是	一个	记录	的	一个	有顶棚	桥	建造	超过	这	幼发拉底河	在	巴比伦	在

- [biː] . [siː] .

783	B	.	C	.
-	B	.	C	.

据记载，公元前783年，巴比伦在幼发拉底河上建造了一座有顶桥。

[ðə; ði]['taɪbər][æt; ət] [rəʊm] [wɒz; wəz] [krɒst] [baɪ] ['sevrəl] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] .

The	Tiber	at	Rome	was	crossed	by	several	covered	bridges	.
这	台伯河	在	罗马	曾是	交叉	经过	一些	涵盖	桥梁	.

罗马的台伯河上有多座廊桥。

[ðə; ði][best] [nəʊn] ['strʌktʃə(r)][ɒv; əv] [ðɪs] [taɪp] [ɪn] ['jʊərəp] [ɪz] [ə'krɒs] [æn; ən][ɑːm][ɒv; əv] [leɪk] [luː'sɜːn] [ɪn] ['swɪtsələnd] .

The	best	known	structure	of	this	type	in	Europe	is	across	an	arm	of	Lake	Lucerne	in	Switzerland	.
这	最好的	已知	结构	的	这	类型	在	欧洲	是	穿过	一个	手臂	的	湖	卢塞恩	在	瑞士	.

欧洲最著名的此类建筑位于瑞士卢塞恩湖的一个支流上。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] [stiːp] , [ɑːtʃt] [ruːf] , [ɪz] [bɪlt] [ɪn'taɪəli] [ɒv; əv]['tɪmbə(r)] , [ænd; ənd][ɪz] [juːst] ['əʊnli] [baɪ] [pə'destriənz] .

It	has	a	steep	,	arched	roof	,	is	built	entirely	of	timber	,	and	is	used	only	by	pedestrians	.
它	有	一个	陡	,	拱形	屋顶	,	是	建造	完全	的	木材	,	和	是	用过的	仅有的	经过	行人	.

它有着陡峭的拱形屋顶，完全由木材建造，仅供行人使用。

[ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ˌʌndə'went] [nəʊ][ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [sʌtʃ] [æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] [keɪs] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['gɜːdə(r)][ænd; ənd] [sə'spenʃ(ə)n] [st'rʌktʃəz] [ðæt] [spæn]['aʊə(r)][bɪg] ['rɪvəz] .

The	covered	bridge	in	this	country	underwent	no	evolution	such	as	was	the	case	with	the	great	girder	and	suspension	structures	that	span	our	big	rivers	.
这	涵盖	桥	在	这	国家	经历了	不	进化	这样的	作为	曾是	这	案件	和	这	伟大的	梁	和	暂停	结构	那	跨度	我们的	大的	河流	.

这个国家的廊桥并没有像横跨我们大河的大型桁架桥和悬索桥那样经历演变。

[ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪmp(ə)l]['pæt(ə)n][ænd; ənd] ['fɒləʊd] [ðæt] ['pæt(ə)n] [wɪð] [fjuː] ['tʃeɪndʒɪz] .

It	began	with	a	simple	pattern	and	followed	that	pattern	with	few	changes	.
它	开始	和	一个	简单的	图案	和	随后	那	图案	和	很少	变化	.

它始于一个简单的模式，并基本遵循该模式，鲜有改变。

[ðə; ði]['ɒrɪdʒɪn][ɪz] ['ɪntrəstɪŋ] .

The	origin	is	interesting	.
这	起源	是	有趣的	.

它的起源很有意思。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [deɪz] [wen] ['aʊə(r)][ˌsɪvəlaɪ'zeɪʃn][wɒz; wəz] [jʌŋ] ,

In	the	early	days	when	our	civilization	was	young	,
在	这	早期的	天	什么时候	我们的	文明	曾是	年轻的	,

在我们文明的早期，当我们的文明还很年轻的时候，

[ðə; ði] ['feri] [wɒz; wəz][ðə; ði][trə'dɪʃən(ə)l] ['meθəd] [ɒv; əv] ['krɒsɪŋ] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .

the	ferry	was	the	traditional	method	of	crossing	a	river	.
这	渡船	曾是	这	传统的	方法	的	过境	一个	河	.

渡船是过去过河的传统方式。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sləʊ] , ['kʌmbəsəm] [ænd; ənd] [ɪn'ædɪkwət] .

It	was	slow	,	cumbersome	and	inadequate	.
它	曾是	慢的	,	笨重	和	不足	.

它速度慢、操作繁琐且效果不佳。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] [huː] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [draɪv] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [ʃiːp] [ɔː(r)][ə; eɪ] [hɜːd] [ɒv; əv]['kæt(ə)l][tuː; tə] [ðə; ði] ['mɑːkɪt] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] .

The	farmer	who	wanted	to	drive	a	flock	of	sheep	or	a	herd	of	cattle	to	the	market	found	it	difficult	.
这	农民	WHO	通缉	到	驾驶	一个	群	的	羊	或者	一个	一群	的	牛	到	这	市场	成立	它	难的	.

想把一群羊或一群牛赶到集市上的农民发现这很困难。

[ðen] [bɪˈgæn][ðə; ði]['ɪərə][ɒv; əv]['əʊpən] ['wʊdn] ['brɪdʒɪz] .

Then	began	the	era	of	open	wooden	bridges	.
然后	开始	这	时代	的	打开	木制的	桥梁	.

随后便开始了开放式木桥的时代。

[ðə; ði][lɒg]['paɪlɪŋz] [suːn] [bɪˈkeɪm] ['sʌbdʒɪkt][tuː; tə]['ræpɪd] [dɪˈkeɪ] [ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈstrʌkʃ(ə)n] [baɪ]

The	log	pilings	soon	became	subject	to	rapid	decay	and	to	destruction	by
这	日志	桩基	很快	成为	主题	到	迅速的	衰变	和	到	破坏	经过

[flʌdz] [ænd; ənd][aɪs] [fləʊ] .

floods	and	ice	floes	.
洪水	和	冰	浮冰	.

原木桩很快就腐烂变质，并被洪水和浮冰摧毁。

[stəʊn] [pɪrz] [ðen] [rɪˈpleɪsd] [ðə; ði] ['wʊdn] ['paɪlɪŋz] ,

Stone	piers	then	replaced	the	wooden	pilings	,
石头	码头	然后	替换	这	木制的	桩基	,

随后，石砌墩柱取代了木桩。

[bʌt; bət] [ðiːz] [dɪd][nɒt] [prɪˈvent] [ðə; ði] [brɪdʒ] [flɔː(r)][frɒm; frəm] ['rɒtɪŋ] ['ʌndə(r)] [əˈtæks] [ɒv; əv][ðə; ði]

but	these	did	not	prevent	the	bridge	floor	from	rotting	under	attacks	of	the
但	这些	做过	不是	防止	这	桥	地面	从	腐烂	在下面	攻击	的	这

['weðə(r)] .

weather	.
天气	.

但这并没有阻止桥面在风雨侵蚀下腐烂。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ə; eɪ] [ʃed] [wɒz; wəz] [bɪlt] ['əʊvə(r)][ðə; ði][flɔː(r)] .

To	meet	this	situation	a	shed	was	built	over	the	floor	.
到	见面	这	情况	一个	棚	曾是	建造	超过	这	地面	.

为了应对这种情况，人们在地板上搭建了一个棚子。

[suːn] [ðə; ði] [ʃed] [hæd; həd][saɪdz] .

Soon	the	shed	had	sides	.
很快	这	棚	有	侧面	.

很快，棚子就装上了侧墙。

[bɪˈfɔː(r)] [lɒŋ] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɑːθ][fɔː(r); fə(r)] [pəˈdestriənz] .

Before	long	there	was	a	path	for	pedestrians	.
前	长的	那里	曾是	一个	小路	为了	行人	.

不久之后，就出现了一条人行道。

[ɪn] [ðɪs] [weɪ] [ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [keɪm] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] .

In	this	way	the	covered	bridge	came	into	being	.
在	这	方式	这	涵盖	桥	来了	进入	存在	.

廊桥就这样诞生了。

[fɔː(r); fə(r)] [jˈiəz] [ðeə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv][əˈpɪnjən][æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ðə; ði][əʊld]

For	years	there	has	been	a	difference	of	opinion	as	to	why	the	old
为了	年	那里	有	到过	一个	不同之处	的	观点	作为	到	为什么	这	老的

['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌvəd] .

bridges	were	covered	.
桥梁	是	涵盖	.

多年来，对于为什么要加盖旧桥一直存在不同的看法。

[sʌm; səm][hæv; həv] [meɪnˈteɪnd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪˈvent] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [frɒm; frəm] ['ʃaɪɪŋ]

Some	have	maintained	that	it	was	to	prevent	the	horses	from	shying
一些	有	维持	那	它	曾是	到	防止	这	马匹	从	害羞

[æt; ət][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .

at	the	water	.
在	这	水	.

有人认为这是为了防止马匹害怕水。

['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [kən'tend] [ðæt] [ðə; ði] [ru:f] [wɒz; wəz] [bɪlt] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] ['draɪvə(r)] ,

Others	have	contended	that	the	roof	was	built	to	protect	the	driver	,
其他的	有	有争议	那	这	屋顶	曾是	建造	到	保护	这	司机	,

另一些人则认为，建造车顶是为了保护驾驶员。

[waɪl] [stɪl] ['ʌðə(r)z] [bɪ'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [ru:ft] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ] ['refju:dʒ]

while	still	others	believed	that	the	bridges	were	roofed	to	provide	a	refuge
尽管	仍然	其他的	相信	那	这	桥梁	是	有顶棚	到	提供	一个	避难所

[frɒm; frəm] [stɔ:rmz] .

from	storms	.
从	暴风雨	.

而另一些人则认为，桥梁加盖屋顶是为了在暴风雨中提供避难所。

[ðə; ði] ['beɪsɪk] ['ri:z(ə)n] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði] [flɔ:(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['elɪmənts] .

The	basic	reason	was	to	protect	the	floor	from	the	elements	.
这	基本的	原因	曾是	到	保护	这	地面	从	这	元素	.

根本原因是为了保护地板免受风吹雨打。

['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [wɜ:(r); wə(r)] [pɑ:t] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['deɪtn] [si:n] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['ɜ:li] - .

Covered	bridges	were	part	of	the	Dayton	scene	until	the	early	1900's	.
涵盖	桥梁	是	部分	的	这	代顿	场景	直到	这	早期的	-	.

直到 20 世纪初，廊桥一直是代顿市的标志性景观之一。

[ðɪs] [brɪdʒ] [spænd] [ðə; ði] [maɪ'æmi] ['rɪvə(r)] [æt; ət] [θɜ:d] [stri:t] .

This	bridge	spanned	the	Miami	River	at	Third	Street	.
这	桥	跨越	这	迈阿密	河	在	第三	街道	.

这座桥横跨迈阿密河，位于第三街。

[ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd] [reɪzd] [ɪn] - .

It	was	built	in	1839	and	razed	in	1903	.
它	曾是	建造	在	-	和	夷为平地	在	-	.

它建于 1839 年，于 1903 年被拆除。

[ə'nʌðə(r)] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [krɒst] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [æt; ət] [meɪn] [stri:t] ,

Another	covered	bridge	crossed	the	river	at	Main	Street	,
其他	涵盖	桥	交叉	这	河	在	主要的	街道	,

另一座廊桥横跨主街上的河流，

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [saɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['deɪtn] [vju:] [brɪdʒ] . -

and	another	on	the	site	of	the	present	Dayton	View	bridge	.	12
和	其他	在	这	地点	的	这	展示	代顿	看法	桥	.	-

另一处则建在现今的代顿景观桥（Dayton View bridge）所在地。[12]

[ðɪs] [saɪn] [ɒn] [ðə; ði] [kə'rɪljən] [brɪdʒ] [ɪz] [ə'rɪdʒən(ə)l] [ænd; ənd] ['spesɪfaɪz] [ðə; ði] [faɪn] [ðæt] [wɒz; wəz]

This	sign	on	the	Carillon	bridge	is	original	and	specifies	the	fine	that	was
这	符号	在	这	钟琴	桥	是	原来的	和	指定	这	美好的	那	曾是

[ɪm'pəʊzd] [fɔ:(r); fə(r)] [ˌvaɪə'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] “ [lɔ:] [ɒv; əv] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

imposed	for	violation	of	the	“	law	of	the	bridge	.
强加	为了	违反	的	这	“	法律	的	这	桥	.

卡里隆桥上的这个标志是原装的，上面明确规定了违反“桥梁法规”的罚款金额。

” $5 [faɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['raɪdɪŋ] [ɔ:(r)] ['draɪvɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [brɪdʒ] [fɑ:stə(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [wɔ:k]

”	$5	FINE	FOR	RIDING	OR	DRIVING	OVER	THIS	BRIDGE	FASTER	THAN	A	WALK
”	$5	美好的	为了	骑术	或者	驾驶	超过	这	桥	快点	比	一个	走

“骑车或驾车过桥速度超过步行速度者，将被罚款5美元。”

$20 [faɪn] [fɔ:(r); fə(r)] ['draɪvɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðɪs] [brɪdʒ] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] - ['hɔ:sɪz] [ɔ:(r)] ['kæt(ə)l] [æt; ət]

$20	FINE	FOR	DRIVING	OVER	THIS	BRIDGE	MORE	THAN	20	HORSES	OR	CATTLE	AT
$20	美好的	为了	驾驶	超过	这	桥	更多的	比	-	马匹	或者	牛	在

[wʌns]

ONCE
一次

一次驾车通过这座桥时，如果车上载有超过20匹马或牛，将被处以20美元的罚款。

$5 [faɪn] [fɔː(r); fə(r)] ['kæriɪŋ] ['faɪə(r)]['əʊvə(r)][ɔː(r)]['ʌndə(r)] [ðɪs] [brɪdʒ] [ɪn] [æn; ən] [ʌn'kləʊzd]

$5	FINE	FOR	CARRYING	FIRE	OVER	OR	UNDER	THIS	BRIDGE	IN	AN	UNCLOSED
$5	美好的	为了	携带	火	超过	或者	在下面	这	桥	在	一个	未关闭

['ves(ə)l]

VESSEL
血管

驾驶未封闭的船只运载火器通过或驶过此桥，将被处以 5 美元罚款。

[məʊst] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [ə'lɒŋ] [aɪ'dentɪk(ə)l] [laɪnz] .

Most	covered	bridges	were	built	along	identical	lines	.
最多	涵盖	桥梁	是	建造	沿着	完全相同的	线条	.

大多数廊桥都是按照相同的路线建造的。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['tʌn(ə)l] [wɪð] [saɪdz] [bɔːdɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːvz] .

They	usually	had	a	single	tunnel	with	sides	boarded	to	the	eaves	.
他们	通常	有	一个	单身的	隧道	和	侧面	登机	到	这	檐	.

它们通常只有一个隧道，两侧用木板封到屋檐。

[ðə; ði] [tuː] - ['tʌn(ə)l] [brɪdʒ] [wɒz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪk'sepʃ(ə)n] .

The	two	-	tunnel	bridge	was	something	of	an	exception	.
这	二	-	隧道	桥	曾是	某物	的	一个	例外	.

双隧道桥算是一个例外。

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] ['tʃeɪndʒɪz] [ɪn] [brɪdʒ] [kən'strʌkʃn] [keɪm] [wɪð] ['lætɪst] [saɪdz] [wɪtʃ] [rɪ'liːvd]

One	of	the	few	changes	in	bridge	construction	came	with	latticed	sides	which	relieved
一	的	这	很少	变化	在	桥	建造	来了	和	晶格状	侧面	哪个	松了口气

[ðə; ði] [brɪdʒ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [gluːm] [ðæt] [pə:'veid, pə-][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [taɪp] .

the	bridge	from	the	gloom	that	pervaded	the	original	type	.
这	桥	从	这	愁云	那	弥漫	这	原来的	类型	.

桥梁建造中为数不多的改变之一是采用了格子状的侧墙，这消除了原先那种桥梁所笼罩的阴暗感。

[ðɪs] [gluːm] [hæd; həd][ɪts][ˌkɒmpen'seɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)] ['lʌvəz] , [huː] [faʊnd] ['friːdəm] [frɒm; frəm] ['praɪɪŋ]

This	gloom	had	its	compensation	for	lovers	,	who	found	freedom	from	prying
这	愁云	有	它是	赔偿	为了	恋人	,	WHO	成立	自由	从	窥探

[aɪz] [ɪn][ðə; ði] ['frendli] [dɑːk] .

eyes	in	the	friendly	dark	.
眼睛	在	这	友好的	黑暗的	.

这种阴郁的气氛也给恋人们带来了补偿，他们在友好的黑暗中找到了远离窥视目光的自由。

[mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn][əʊld]['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [kɔːld] “ [ðə; ði] ['kɪsɪŋ] [brɪdʒ] .

More	than	one	old	structure	was	called	“	The	Kissing	Bridge	.
更多的	比	一	老的	结构	曾是	称为	“	这	接吻	桥	.

不止一座古老的建筑被称为“接吻桥”。

” [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['brɪdʒɪz] [wɪð] [ðə; ði] [plˈæŋkt] [saɪdz][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnəti]

”	The	original	bridges	with	the	planked	sides	afforded	a	great	opportunity
”	这	原来的	桥梁	和	这	木板	侧面	提供	一个	伟大的	机会

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['bɪlpəʊstə] .

for	the	billposter	.
为了	这	广告张贴者	.

“最初的桥梁两侧铺设木板，为张贴广告牌的人提供了绝佳的机会。”

[ðə; ði] [wɔːlz] [bleiz] [wɪð] ['lʊərɪd]['sɜːkəs]['pɒʊstərz] , [ˌædvər'taɪzmənt] [fɔː(r); fə(r)]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt]

The	walls	blazed	with	lurid	circus	posters	,	advertisements	for	patent
这	墙壁	燃烧的	和	骇人的	马戏团	海报	,	广告	为了	专利

['medsnz] [ænd; ənd][brændz][ɒv; əv][tə'bækəʊ] .

medicines	and	brands	of	tobacco	.
药物	和	品牌	的	烟草	.

墙上贴满了色彩艳丽的马戏团海报、专利药品广告和烟草品牌广告。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði][fɜːst] [feɪz] [ɒv; əv] [wɒt] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə][biː; bi] [nəʊn] [æz; əz] “

It	represented	the	first	phase	of	what	has	come	to	be	known	as	“
它	代表	这	第一的	阶段	的	什么	有	来	到	是	已知	作为	“

['aʊtdɔː(r)] ['ædvətaɪzɪŋ] .

outdoor	advertising	.
户外的	广告	.

它标志着后来被称为“户外广告”的第一阶段。

” [ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] ['ɔːlsəʊ][ə'fɔːd; ə'fɔrd][æn; ən] [ˌɒpə'tjuːnəti] [fɔː(r); fə(r)] ['rɔbəz] [tuː; tə] [plaɪ] [ðeə(r)]

”	The	covered	bridge	also	afforded	an	opportunity	for	robbers	to	ply	their
”	这	涵盖	桥	还	提供	一个	机会	为了	强盗	到	胶合板	他们的

[treɪd] .

trade	.
贸易	.

“廊桥也为强盗提供了作案的机会。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['iːzi] [tuː; tə][haɪd][ɪn][ðə; ði] [diːp] ['ʃædəʊz] , [paʊns] [ə'pɒn][ðə; ði] [ˌʌnsə'spektɪŋ]

It	was	easy	to	hide	in	the	deep	shadows	,	pounce	upon	the	unsuspecting
它	曾是	简单的	到	隐藏	在	这	深的	阴影	,	猛扑	之上	这	毫无戒心的

['weɪfeərə(r)] ,

wayfarer	,
旅行者	,

藏身于阴影深处，伺机袭击毫无防备的行人，这很容易。

[ænd; ənd] [dɪ'spɔɪl] [hɪm][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [pə'zeʃənz] .

and	despoil	him	of	his	possessions	.
和	掠夺	他	的	他的	财产	.

并夺走他的财产。

['mɜːdəəz] ['ɔːlsəʊ] [ləːk] [ɪn] [ðəʊz] [dɑːk] ['kɒnfaɪnz] .

Murderers	also	lurked	in	those	dark	confines	.
杀人犯	还	潜伏	在	那些	黑暗的	限制	.

那些黑暗的角落里也潜伏着杀人犯。

[kraɪmz] [ɒn][ðə; ði] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['njuːmərəs] .

Crimes	on	the	covered	bridges	were	numerous	.
犯罪	在	这	涵盖	桥梁	是	很多的	.

廊桥上的犯罪事件层出不穷。

[ðɪs] [led][ə; eɪ] [kən'temp(ə)rəri] ['raɪtə(r)][tuː; tə] [seɪ] :

This	led	a	contemporary	writer	to	say	:
这	引领	一个	当代的	作家	到	说	:

这促使一位当代作家说道：

“ [bɔɪz] [hæv; həv] [lɒst] [ə; eɪ] [jɪrz] [grəʊθ] [baɪ]['gəʊɪŋ] [θruː] [ə; eɪ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] ;

“	Boys	have	lost	a	year's	growth	by	going	through	a	covered	bridge	;
“	男孩们	有	丢失的	一个	年	生长	经过	去	通过	一个	涵盖	桥	;

“男孩们走过廊桥，就相当于损失了一年的身高；

[gˈɜːlz][hæv; həv] [bɪˈkʌm] [greɪ] [bɪˈfɔː(r)][ðeə(r)][taɪm] ;

girls	have	become	gray	before	their	time	;
女孩们	有	变得	灰色的	前	他们的	时间	;

女孩们过早地白了头；

[staʊt] ['fɑːrmərz][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][kwɪə(r)] ['fiːlɪŋ] [wen] [ðə; ði] [muːn] [ɪz] [haɪ] , [ðə; ði][rəʊdz]

stout	farmers	have	had	a	queer	feeling	when	the	moon	is	high	,	the	roads
肥硕	农民	有	有	一个	酷儿	感觉	什么时候	这	月亮	是	高的	,	这	道路

[dɪ'zɜːtɪd] ,

deserted	,
荒凉的	,

当月亮高挂山巅，道路空无一人时，体格健壮的农民们总会有一种奇怪的感觉。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ekəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɔːsɪz] - [huːf] [ɑː(r); ə(r)][laʊd][ænd; ənd] [strɒŋ] .

and	the	echoes	of	the	horses	'	hoofs	are	loud	and	strong	.
和	这	回声	的	这	马匹	-	蹄子	是	大声	和	强的	.

马蹄声的回响响亮而有力。

" [ðə; ði] [tuː] [meɪn] [taɪps] [ɒv; əv] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['lætɪs] [trʌs] [ɒv; əv] [wʊd]

"	The	two	main	types	of	covered	bridges	were	the	lattice	truss	of	wood
"	这	二	主要的	类型	的	涵盖	桥梁	是	这	格子	桁架	的	木头

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊ] [trʌs] [ɒv; əv]['aɪən][ænd; ənd] [wʊd] .

and	the	Howe	truss	of	iron	and	wood	.
和	这	豪	桁架	的	铁	和	木头	.

"廊桥主要有两种类型：木制桁架桥和铁木结构的豪式桁架桥。

[wʌn] [aʊt'stændɪŋ] [fækt][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði][əʊld] ['brɪdʒɪz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][nɒt] [bɪlt]

One	outstanding	fact	in	connection	with	the	old	bridges	is	that	they	were	not	built
一	杰出的	事实	在	联系	和	这	老的	桥梁	是	那	他们	是	不是	建造

[baɪ] [ˌendʒə'nɪr] [ɔː(r)] [prə'feʃən(ə)l] [brɪdʒ] - ['bɪldəz] ,

by	engineers	or	professional	bridge	-	builders	,
经过	工程师	或者	专业的	桥	-	建筑商	,

关于这些古桥，一个显著的事实是，它们并非由工程师或专业桥梁建造者建造的。

[bʌt; bət][baɪ] local13

but	by	local13
但	经过	local13

但通过 local13

['kɑːpɪntəz] [huː] [pʊt] [ʌp][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd][bɑːrnz][ɪn][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntrisaɪd] .

carpenters	who	put	up	the	houses	and	barns	in	the	adjacent	countryside	.
木匠	WHO	放	向上	这	房屋	和	谷仓	在	这	邻近的	农村	.

在邻近乡村建造房屋和谷仓的木匠们。

[ðɪs] [ɪk'spleɪnz] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [tɜːrmd] [ðeə(r)] " ['həʊmli] [sɪm'plɪsəti] .

This	explains	what	has	been	termed	their	"	homely	simplicity	.
这	解释	什么	有	到过	称为	他们的	"	家常的	简单	.

这就解释了他们所谓的"朴素温馨"的风格。

" [ðeɪ] [ˌreprɪ'zentɪd] ['ɒnɪst] [wɜːk] .

"	They	represented	honest	work	.
"	他们	代表	诚实的	工作	.

"他们代表着诚实劳动。"

[ðəʊz] [men][hæd; həd][nəʊ] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ˌsaɪən'tɪfɪk] ['bɪldɪŋ] .

Those	men	had	no	knowledge	of	scientific	building	.
那些	男人	有	不	知识	的	科学	建筑	.

那些人对科学建筑一无所知。

[wɪnd] ['preʃə(r)] [ænd; ənd][ləʊd]['lɪmɪt][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][fɜːst] [kənˌsɪdə'reɪʃnz] .

Wind	pressure	and	load	limit	were	the	first	considerations	.
风	压力	和	加载	限制	是	这	第一的	考虑因素	.

风压和载荷限制是首要考虑因素。

[wʌn] ['bɪldə(r)] [kən'strʌktɪd] [hɪz; ɪz] ['brɪdʒɪz] " [haɪ] [ænd; ənd][waɪd][æz; əz][ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [heɪ] .

One	builder	constructed	his	bridges	"	high	and	wide	as	a	load	of	hay	.
一	建筑商	建造	他的	桥梁	"	高的	和	宽的	作为	一个	加载	的	干草	.

一位建筑师建造的桥梁"又高又宽，像一车干草一样"。

" [ðæt] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['əʊnli][ˌspesɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .

"	That	was	his	only	specification	.
"	那	曾是	他的	仅有的	规格	.

这是他唯一的要求。

[ɪn] ['kɒmentɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ðəʊz] ['kʌvəd] [brɪdʒ] ['bɪldəz] , [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn]

In	commenting	on	the	work	of	those	covered	bridge	builders	,	a	well	-	known
在	评论	在	这	工作	的	那些	涵盖	桥	建筑商	,	一个	出色地	-	已知

[ˌendʒɪ'nɪə(r)] [rəʊt] :

engineer	wrote	:
工程师	写道	:

一位著名工程师在评论廊桥建造者的工作时写道:

“ [ðəʊz] ['ɜːli] ['bɪldəz] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['θɪəri] [ɒv; əv] ['stresɪz] ;

“	Those	early	builders	knew	nothing	of	the	theory	of	stresses	;
“	那些	早期的	建筑商	知道	没有什么	的	这	理论	的	压力	;

“那些早期的建筑工人对应力理论一无所知;

[ɪn'diːd] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][dɪd][nɒt]['iːv(ə)n][kɔːl] [ðəm'selvz] [ˌendʒə'nɪr] ,

indeed	many	of	them	did	not	even	call	themselves	engineers	,
的确	许多	的	他们	做过	不是	甚至	称呼	他们自己	工程师	,

事实上，他们中许多人甚至都不称自己为工程师。

[bʌt; bət][ðə; ði] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [ðeɪ] [bɪlt] ,

but	the	long	and	honorable	service	of	the	structures	they	built	,
但	这	长的	和	光荣的	服务	的	这	结构	他们	建造	,

但他们建造的建筑物却拥有漫长而光荣的服役历史。

['ʌndə(r)] [ləʊdz] [fɑː(r)]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['bɪldəz] [kʊd; kəd][hæv; həv] [fɔː'siːn] ,

under	loads	far	greater	than	the	builders	could	have	foreseen	,
在下面	负载	远的	更大的	比	这	建筑商	可以	有	预见	,

在远超建造者预期的荷载下,

[ɪz][ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [ˌtestɪ'məʊniəl][tuː; tə][ðə; ði] ['eksələns] [ɒv; əv][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][ænd; ənd][ðə; ði] [skɪld]

is	a	striking	testimonial	to	the	excellence	of	the	materials	and	the	skilled
是	一个	引人注目	用户评价	到	这	卓越	的	这	材料	和	这	熟练

['wɜːkmənʃɪp] [ðæt] [went] ['ɪntuː][ðeə(r)] [kən'strʌkʃn] .

workmanship	that	went	into	their	construction	.
做工	那	去	进入	他们的	建造	.

这充分证明了建筑材料的优良品质和精湛的工艺。

” [ə; eɪ]['sekənd] ['straɪkɪŋ] [fækt][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ɐb'ʌtmənts]

”	A	second	striking	fact	in	connection	with	the	bridges	is	that	the	abutments
”	一个	第二	引人注目	事实	在	联系	和	这	桥梁	是	那	这	桥台

[wɜː(r); wə(r)] [paɪld] [stəʊn] .

were	piled	stone	.
是	堆积	石头	.

“关于这些桥梁，第二个引人注目的事实是，桥墩是用石头堆砌的。

[ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [wɒz; wəz] [held] [tə'geðə(r)] [baɪ] [pegz] [ɒv; əv] [hɑːd] [wʊd] .

The	structure	was	held	together	by	pegs	of	hard	wood	.
这	结构	曾是	握住	一起	经过	钉子	的	难的	木头	.

该建筑由硬木榫钉固定在一起。

[nəʊ]['mɔːtə(r)] , [sɪ'ment] , [bəʊlts] , [ɔː(r)] [neɪlz] [wɜː(r); wə(r)] [juːst] .

No	mortar	,	cement	,	bolts	,	or	nails	were	used	.
不	砂浆	,	水泥	,	螺栓	,	或者	指甲	是	用过的	.

未使用砂浆、水泥、螺栓或钉子。

[ðə; ði]['mɑːv(ə)l][ɪz] [ðæt] [səʊ] ['meni] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [stʊd] [ʌp][fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ]

The	marvel	is	that	so	many	of	them	have	stood	up	for	more	than	a
这	奇迹	是	那	所以	许多	的	他们	有	站立	向上	为了	更多的	比	一个

['sentʃəri] .

century	.
世纪	.

令人惊叹的是，其中许多建筑已经屹立了一个多世纪。

[ɪn][ðeə(r)] [weɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['mɑːstəpiːs, 'mæs-][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

In	their	way	they	were	masterpieces	of	construction	.
在	他们的	方式	他们	是	杰作	的	建造	.

从某种意义上说，它们是建筑艺术的杰作。

[ə; eɪ] [θɜːd] ['fiːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪz] [ðæt] [waɪl] [məʊst][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['brɪdʒɪz] ['fɒləʊd] [ðə; ði]

A	third	feature	of	interest	is	that	while	most	of	the	old	bridges	followed	the
一个	第三	特征	的	兴趣	是	那	尽管	最多	的	这	老的	桥梁	随后	这

[seɪm] [laɪnz][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] ,

same	lines	of	construction	,
相同的	线条	的	建造	,

第三个值得关注的特点是，虽然大多数古桥都遵循相同的建造方式，

[nəʊ] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'saɪsli] [ə'laɪk] .

no	two	were	precisely	alike	.
不	二	是	恰恰	同样	.

没有两个人是完全相同的。

['meni] ['raɪtər] [hæv; həv] ['emfəsaɪzd] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [iːtʃ] [brɪdʒ] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n]

Many	writers	have	emphasized	the	fact	that	each	bridge	has	a	certain
许多	作家	有	强调	这	事实	那	每个	桥	有	一个	肯定

[ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] .

individuality	.
个性	.

许多作家都强调过，每座桥梁都有其独特的个性。

[nɔː(r)][wɒz; wəz] [ðɪs] [ˌɪndɪˌvɪdʒu'æləti] ['lækɪŋ] [ɪn] [ə'træktɪvnəs] .

Nor	was	this	individuality	lacking	in	attractiveness	.
也不	曾是	这	个性	缺乏	在	吸引力	.

这种个性也丝毫不缺乏吸引力。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [st'rʌktʃəz] [wɜː(r); wə(r)] [ˌɑːkɪ'tektʃərəli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð] [æn; ən][əʊld] - [taɪm]

Some	of	the	structures	were	architecturally	beautiful	with	an	old	-	time
一些	的	这	结构	是	建筑学上	美丽的	和	一个	老的	-	时间

[tʃɑːm] .

charm	.
魅力	.

有些建筑外观精美，散发着古朴的魅力。

[ɒn] ['meni] [ə; eɪ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [weɪ] [θruː] [ænd; ənd][ðə; ði][trɪp][wɒz; wəz]

On	many	a	covered	bridge	it	was	a	long	way	through	and	the	trip	was
在	许多	一个	涵盖	桥	它	曾是	一个	长的	方式	通过	和	这	旅行	曾是

[mʌtʃ] [mɔː(r)] ['plez(ə)nt] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [ðæn; ðən][æt; ət] [naɪt] .

much	more	pleasant	in	the	daytime	than	at	night	.
很多	更多的	令人愉快的	在	这	白天	比	在	夜晚	.

在许多廊桥上，路途遥远，白天的旅程比夜晚的旅程要愉快得多。

[kruːd] [æz; əz][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['meθədz] [ænd; ənd] [mə'tɪəriəlz] [ɪm'plɔɪd] , [ðə; ði][əʊld] [brɪdʒ]

Crude	as	were	the	methods	and	materials	employed	,	the	old	bridge
原油	作为	是	这	方法	和	材料	受雇	,	这	老的	桥

['bɪldəz] [left] ['mɔnjumənts] [tuː; tə][ðeə(r)] [skɪl] .

builders	left	monuments	to	their	skill	.
建筑商	左边	纪念碑	到	他们的	技能	.

尽管当时的桥梁建造方法和材料都很简陋，但古代的桥梁建造者们却留下了他们技艺的丰碑。

[ðə; ði] [brɪdʒ] [ə'krɒs] [ðə; ði] ['skuːlkil] ['rɪvə(r)][nɪə(r)] [ˌfɪlə'delfiə] , [bɪlt] [ɪn] - ,

The	bridge	across	the	Schuylkill	River	near	Philadelphia	,	built	in	1813	,
这	桥	穿过	这	斯库尔基尔	河	靠近	费城	,	建造	在	-	,

位于费城附近斯库基尔河上的这座桥建于1813年。

[hæd; həd][ə; eɪ][spæn][ɒv; əv] - [fiːt] [ɪn][leŋkθ; leŋθ] . -

had	a	span	of	340	feet	in	length	.	14
有	一个	跨度	的	-	脚	在	长度	.	-

跨度为340英尺。[14]

[wen] [kən'strʌktɪd] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [spæn][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .

When	constructed	,	it	was	the	longest	span	in	the	world	.
什么时候	建造	,	它	曾是	这	最长	跨度	在	这	世界	.

建成时，它是世界上最长的桥梁。

[ə'nʌðə(r)] [lɒŋ] [brɪdʒ] [wɒz; wəz][æt; ət] ['tʃɑːrlˌmɒnt] ,

Another	long	bridge	was	at	Charlemont	,
其他	长的	桥	曾是	在	查勒蒙特	,

查尔蒙特还有一座长桥，

[ə'krɒs] [ðə; ði] ['dɪrˌfiːld] ['rɪvə(r)][nɪə(r)][ðə; ði] [siːn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['mæsəkə(r)][ɒv; əv] ['setləz] [baɪ]

across	the	Deerfield	River	near	the	scene	of	the	famous	massacre	of	settlers	by
穿过	这	迪尔菲尔德	河	靠近	这	场景	的	这	著名的	屠杀	的	定居者	经过

['ɪndiənz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [njuː] ['ɪŋglənd] [deɪz] .

Indians	in	the	early	New	England	days	.
印度人	在	这	早期的	新的	英格兰	天	.

在迪尔菲尔德河对岸，靠近新英格兰早期印第安人屠杀定居者的著名地点。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [fiːt] [lɒŋ] .

It	was	324	feet	long	.
它	曾是	-	脚	长的	.

它长324英尺。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['dɪfrənt] [taɪps] [ɒv; əv] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] .

There	were	many	different	types	of	covered	bridges	.
那里	是	许多	不同的	类型	的	涵盖	桥梁	.

当时有很多不同类型的廊桥。

[ðɪs] [wʌn][wɒz; wəz] [bɪlt] [wɪð] [tuː] [leɪnz] ,

This	one	was	built	with	two	lanes	,
这	一	曾是	建造	和	二	车道	,

这条路建有两条车道，

[ɔːl'ðəʊ] ['spiːdɪŋ] ['træfɪk][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [les] [ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbləm][ɪn][ɪts] [deɪ] [ðæn; ðən] [naʊ] .

although	speeding	traffic	was	much	less	of	a	problem	in	its	day	than	now	.
虽然	超速	交通	曾是	很多	较少的	的	一个	问题	在	它是	天	比	现在	.

虽然当时的超速行驶问题远不如现在严重。

[ðə; ði] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [kɒst][frɒm; frəm] $300 [tuː; tə] $6 , - .

The	covered	bridges	cost	from	$300	to	$6	,	500	.
这	涵盖	桥梁	成本	从	$300	到	$6	,	-	.

这些廊桥的造价从 300 美元到 6500 美元不等。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] [baɪ] [taʊnz] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ænd; ənd] ['kʌmpəniz] .

They	were	built	by	towns	,	individuals	and	companies	.
他们	是	建造	经过	城镇	,	个人	和	公司	.

它们由城镇、个人和公司建造。

['ɒf(ə)n][ə; eɪ] ['lɒtəri] [prə'vaɪdɪd][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] .

Often	a	lottery	provided	the	cost	of	construction	.
经常	一个	彩票	假如	这	成本	的	建造	.

建设资金通常由彩票奖金提供。

[æz; əz][ɒn][ðə; ði][əʊld] ['tɜːnpaɪk] , [təʊl][wɒz; wəz] [tʃɑːdʒd] [ɒn] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪdʒɪz] .

As	on	the	old	turnpikes	,	toll	was	charged	on	many	of	the	bridges	.
作为	在	这	老的	收费公路	,	收费	曾是	带电	在	许多	的	这	桥梁	.

与旧时的收费公路一样，许多桥梁都收取通行费。

[ðə; ði] [reɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fʊt] ['pæsɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [tuː] [sents] ; [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [kaʊ] , [tuː] [sents] ;

The	rate	for	a	foot	passenger	was	two	cents	;	for	a	cow	,	two	cents	;
这	速度	为了	一个	脚	乘客	曾是	二	分	;	为了	一个	奶牛	,	二	分	;

行人票价为两美分；牛的票价为两美分；

[wʌn] [ʃiːp] , [wʌn] - [hɑːf] [sent] ; [ə; eɪ] [hɔːs] , [fɔː(r)] [sents] ; [hɔːs] [ænd; ənd]['raɪdə(r)] , [sɪks] [sents] ;

one	sheep	,	one	-	half	cent	;	a	horse	,	four	cents	;	horse	and	rider	,	six	cents	;
一	羊	,	一	-	一半	中心	;	一个	马	,	四	分	;	马	和	骑士	,	六	分	;

一只羊，半美分；一匹马，四美分；一匹马和骑手，六美分；

[kɑːt] , [sleɪ] , [sled] , [ɔː(r)]['wægən][ænd; ənd][wʌn] [hɔːs] , [ten] [sents] ; [tuː] ['hɔːsɪz] , [ˌθɜː'tiːn] [sents] ;

cart	,	sleigh	,	sled	,	or	wagon	and	one	horse	,	ten	cents	;	two	horses	,	thirteen	cents	;
大车	,	雪橇	,	雪橇	,	或者	车皮	和	一	马	,	十	分	;	二	马匹	,	十三	分	;

一辆马车、雪橇、平板车或货车，配一匹马，十分；两匹马，十三分；

[wʊd] [pə(r)] [kɔːd] , [ˌfɪf'tiːn] [sents] ; [ɔːl]['ʌðə(r)] [ləʊdz] [wɪð] [wʌn] [hɔːs] , [ten] [sents] .

wood	per	cord	,	fifteen	cents	;	all	other	loads	with	one	horse	,	ten	cents	.
木头	每	绳索	,	十五	分	;	全部	其他	负载	和	一	马	,	十	分	.

木柴每捆15美分；其他所有用一匹马运输的货物，每捆10美分。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['praɪvət] ['kʌmpəniz] ['ɒpəreɪtɪŋ] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] ['feəd] [ɪk'siːdɪŋli] [wel] .

Most	of	the	private	companies	operating	covered	bridges	fared	exceedingly	well	.
最多	的	这	私人的	公司	操作	涵盖	桥梁	表现	非常	出色地	.

大多数经营廊桥的私营公司都经营得非常好。

[sʌm; səm] ['brɪdʒɪz] [peɪd] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] - [tuː; tə] - [pə(r)] [sent] [ə; eɪ][jɪə(r)] .

Some	bridges	paid	as	high	as	18	to	20	per	cent	a	year	.
一些	桥梁	有薪酬的	作为	高的	作为	-	到	-	每	中心	一个	年	.

有些桥梁的年收益率高达 18% 至 20%。

[ðə; ði] [ɪg'zækʃn] [ɒv; əv][toʊlz] [kri'eɪtɪd] ['bɪtə(r)] [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] ['meni] [kə'mjuːnətiz] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm]

The	exaction	of	tolls	created	bitter	opposition	in	many	communities	and	became
这	执行	的	收费	创建	苦的	反对	在	许多	社区	和	成为

[æn; ən] ['ɪʃuː] [ɪn]['pɒlətɪks] .

an	issue	in	politics	.
一个	问题	在	政治	.

征收通行费在许多社区引起了强烈反对，并成为一个政治问题。

[ðə; ði]['laɪmən] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [bɪ'twiːn] ['hɑːtfəd] , [və'mɒnt] , [ænd; ənd] ['lebənən] , [njuː] ['hæmpʃɪə]

The	Lyman	covered	bridge	between	Hartford	,	Vermont	,	and	Lebanon	,	New	Hampshire
这	莱曼	涵盖	桥	之间	哈特福德	,	佛蒙特	,	和	黎巴嫩	,	新的	汉普郡

, [kəm'plɪtɪd] [ɪn] - ,

,	completed	in	1804	,
,	完全的	在	-	,

连接佛蒙特州哈特福德和新罕布什尔州黎巴嫩的莱曼廊桥于1804年建成。

[wɒz; wəz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði] " [ɪn'tɜː(r)] - [steɪt] [həʊld] - [ʌp] " [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][toʊlz][wɜː(r); wə(r)][səʊ]

was	known	as	the	"	Inter	-	State	Hold	-	Up	"	because	the	tolls	were	so
曾是	已知	作为	这	"	国际	-	状态	抓住	-	向上	"	因为	这	收费	是	所以

[ɪg'zɔːbɪtənt] .

exorbitant	.
高昂	.

由于通行费极其昂贵，因此被称为"州际劫案"。

['iːv(ə)n] ['mɪnɪstər] [wɜː(r); wə(r)] [fɔːst] [tuː; tə] [peɪ] [tuː; tə] [krɒs] [ðə; ði] [brɪdʒ] .

Even	ministers	were	forced	to	pay	to	cross	the	bridge	.
甚至	部长们	是	强制	到	支付	到	叉	这	桥	.

就连部长们也被迫付费过桥。

[səʊ] [diːp] - ['siːtɪd] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ʌn'rest] ['əʊvə(r)][təʊl] ['ʧɑːʤɪz] [ðæt] [ɪn] ['meni] ['ɪnstənsɪz] [ðə; ði][toʊlz]
So **deep** **-** **seated** **was** **the** **unrest** **over** **toll** **charges** **that** **in** **many** **instances** **the** **tolls**
所以 深的 - 坐着 曾是 这 动荡 超过 收费 收费 那 在 许多 实例 这 收费
[wɜː(r); wə(r)] [wɪð'drɔːn] .
were **withdrawn** **.**
是 撤回 .

由于通行费问题引发的不满情绪根深蒂固，以至于在许多情况下，通行费都被取消了。

[ðə; ði][fɜːst] [friː] ['kʌvəd] [brɪʤ] [ə'krɒs] [ðə; ði] [kə'netɪkət] ['rɪvə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ɒv; əv]
The **first** **free** **covered** **bridge** **across** **the** **Connecticut** **River** **,** **where** **the** **earliest** **of**
这 第一的 自由的 涵盖 桥 穿过 这 康涅狄格州 河 , 在哪里 这 最早 的
[ðə; ði] ['brɪdʒɪz] [wɒz; wəz] [bɪlt] ,
the **bridges** **was** **built** **,**
这 桥梁 曾是 建造 ,

康涅狄格河上第一座免费的廊桥，也是最早建造廊桥的地方。

[wɒz; wəz]['əʊpənd][tuː; tə][ðə; ði]['pʌblɪk][ɪn] - .
was **opened** **to** **the** **public** **in** **1859** **.**
曾是 打开 到 这 民众 在 - .

于 1859 年向公众开放。

[ðɪs] [brɪdʒ] , [wɪʧ] [spænd] [ðə; ði]['rɪvə(r)] [bɪ'twiːn] ['nɒrɪdʒ] , [və'mɒnt] , [ænd; ənd]['hænəʊvə(r)] ,
This **bridge** **,** **which** **spanned** **the** **river** **between** **Norwich** **,** **Vermont** **,** **and** **Hanover** **,**
这 桥 , 哪个 跨越 这 河 之间 诺维奇 , 佛蒙特 , 和 汉诺威 ,
[njuː] ['hæmpʃɪə] ,
New **Hampshire** **,**
新的 汉普郡 ,

这座桥横跨佛蒙特州诺维奇和新罕布什尔州汉诺威之间的河流。

[wɒz; wəz] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði] [tuː] [taʊnz] [æt; ət][ə; eɪ][kɒst][ɒv; əv] $6 , - .
was **built** **by** **the** **two** **towns** **at** **a** **cost** **of** **$6** **,** **500** **.**
曾是 建造 经过 这 二 城镇 在 一个 成本 的 $6 , - .

该建筑由这两个城镇共同建造，耗资 6500 美元。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd] [stʊd] - [fiːt] [æt; ət] [ləʊ] ['wɔːtə(r)] . -
It **was** **400** **feet** **long** **and** **stood** **40** **feet** **at** **low** **water** **.** **15**
它 曾是 - 脚 长的 和 站立 - 脚 在 低的 水 . -

它长400英尺，低水位时高40英尺。[15]

[ðə; ði]['klæsɪk] ['kʌvəd] [brɪdʒ] ['stɔːri][ænd; ənd][ðə; ði] [pə'reniəl] [dɪ'laɪt] [ɒv; əv][ɔːl] ['raɪtər] [ɒn][ðə; ði]
The **classic** **covered** **bridge** **story** **and** **the** **perennial** **delight** **of** **all** **writers** **on** **the**
这 经典的 涵盖 桥 故事 和 这 多年生 喜 的 全部 作家 在 这
['sʌbdʒɪkt] [diːlz] [wɪð] [ə; eɪ]['fɑːmə(r)] [huː] [drəʊv] [ʌp][tuː; tə][ə; eɪ] [lɒŋ] [brɪdʒ] [wɪð] [ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [heɪ]
subject **deals** **with** **a** **farmer** **who** **drove** **up** **to** **a** **long** **bridge** **with** **a** **load** **of** **hay**
主题 交易 和 一个 农民 WHO 驾驶 向上 到 一个 长的 桥 和 一个 加载 的 干草
[ɒn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] .
on **the** **way** **to** **market** **.**
在 这 方式 到 市场 .

经典的廊桥故事，也是所有描写这一主题的作家们永恒的乐趣，讲述的是一位农民驾车拉着一车干草去市场，来到一座长桥前的故事。

[hiː; hi] [stɒpt] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns] [ænd; ənd] [skwɪntid] [daʊn] [ðə; ði] [dɑːk] ['tʌn(ə)l] .
He **stopped** **at** **the** **entrance** **and** **squinted** **down** **the** **dark** **tunnel** **.**
他 停止 在 这 入口 和 眯着眼 向下 这 黑暗的 隧道 .

他停在入口处，眯着眼睛向下望去，看到了黑暗的隧道。

[ðen] [hiː; hi] [sed] :
Then **he** **said** **:**
然后 他 说 :

然后他说：

“ [ai][kæn; kən][gɪt] [θruː] [ðɪs] [end][ɔːl] [raɪt] ,
“ I can git through this end all right ,
“ 我 能 git 通过 这 结尾 全部 正确的 ,

“我能顺利度过这一关。”

[bʌt; bət][ðeə(r)] [eɪnt] [ruːm] [tuː; tə] [skwiːz] [θruː] [ðæt] ['lɪt(ə)l][həʊl][æt; ət][ðə; ði]['ʌðə(r)][end] .
but there ain't room to squeeze through that little hole at the other end .
但 那里 不是 房间 到 挤 通过 那 小的 洞 在 这 其他 结尾 .

但是另一端的小洞太小，根本挤不过去。

” [wɪð] [ðɪs] [rɪ'mɑːk] [hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [tiːm] [ænd; ənd] [drəʊv] [bæk] [həʊm] , [hɪz; ɪz] [heɪ] [ˌʌn'səʊld] .
” With this remark he turned his team and drove back home , his hay unsold .
” 和 这 评论 他 转向 他的 团队 和 驾驶 后退 家 , 他的 干草 未售出 .

“说完这句话，他调转马车，开车回家了，他的干草却没卖出去。”

[ə'nʌðə(r)] ['ænɪkdəʊt] [ɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] “ [wɔːk] [jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] ” [saɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['entrəns]
Another anecdote is connected with the “ Walk Your Horses ” sign at the entrance
其他 轶事 是 连接 和 这 “ 走 你的 马匹 ” 符号 在 这 入口
[ɒv; əv][ðə; ði] ['hɑːtfəd] ['kʌvəd] [brɪdʒ] .
of the Hartford covered bridge .
的 这 哈特福德 涵盖 桥 .

另一个轶事与哈特福德廊桥入口处的“牵马散步”标志有关。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [wɒz; wəz] ['sʌmənd] [tuː; tə] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌdisə'bei] [ðɪs] [ɪn'dʒʌŋkʃn] .
A woman was summoned to court for disobeying this injunction .
一个 女士 曾是 被召唤 到 法庭 为了 违抗命令 这 禁令 .

一名女子因违反该禁令而被传唤到法庭。

[ʃiː; ʃi]['haɪəd][ə; eɪ]['klevə(r)] ['lɔɪə(r)] [ænd; ənd]['kɔntest, kən'test][ðə; ði] [keɪs] .
She hired a clever lawyer and contested the case .
她 雇用 一个 聪明的 律师 和 有争议的 这 案件 .

她聘请了一位精明的律师，对这起案件提起诉讼。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kɔːld] [ɪn] [kɔːt] [ðə; ði] ['lɔɪə(r)] [sed] :
When it was called in court the lawyer said :
什么时候 它 曾是 称为 在 法庭 这 律师 说 :

法庭上提出这个问题时，律师说：

“ [jɔː(r); jə(r)] ['ɒnə(r)] ,
“ Your Honor ,
“ 你的 荣誉 ,

“启禀大人，

[ðə; ði] [lɔː] [riːdz] [ðæt] [ə; eɪ] [faɪn] [biː; bi] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] ['eni] [mæn] [huː] [draɪvz] [ə; eɪ] [hɔːs] [ə'krɒs] [ðə; ði]
the law reads that a fine be imposed on any man who drives a horse across the
这 法律 阅读 那 一个 美好的 是 强加 在 任何 男人 WHO 驱动 一个 马 穿过 这
[brɪdʒ] [fɑːstə(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [wɔːk] .
bridge faster than a walk .
桥 快点 比 一个 走 .

法律规定，任何人骑马过桥的速度超过步行速度，都应处以罚款。

[aɪ] [muːv] [ðæt] [ðɪs] [keɪs] [biː; bi] [θrəʊn] [aʊt] .
I move that this case be thrown out .
我 移动 那 这 案件 是 抛掷 出去 .

我提议驳回此案。

[maɪ]['klaɪənt][ɪz][ə; eɪ]['wʊmən][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['draɪvɪŋ][ə; eɪ][meə(r)] .
My client is a woman and she was driving a mare .
我的 客户 是 一个 女士 和 她 曾是 驾驶 一个 母马 .

我的委托人是一位女士，她当时驾驭的是一匹母马。

" [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [dɪs'mɪst] .

"	The	case	was	dismissed	.
"	这	案件	曾是	解雇	.

“该案被驳回了。”

[ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [sɜːvd] [p'ɜːpəsɪz] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] .

The	covered	bridge	served	purposes	for	which	it	was	not	originally	intended	.
这	涵盖	桥	服务	目的	为了	哪个	它	曾是	不是	起初	故意的	.

廊桥发挥了它最初设计之外的其他用途。

[ɒn] [wet] [naɪts] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ɪn'fɔːm(ə)l] [kə'mjuːnəti] ['sentə(r)] .

On	wet	nights	it	became	a	sort	of	informal	community	center	.
在	湿的	夜晚	它	成为	一个	种类	的	非正式	社区	中心	.

在潮湿的夜晚，这里就成了一个非正式的社区中心。

['priːtʃə] , [ɒn][ə'keɪʒ(ə)n] , [juːst] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][kæmp] ['miːtiŋz] .

Preachers	,	on	occasion	,	used	it	for	camp	meetings	.
传道者	,	在	场合	,	用过的	它	为了	营	会议	.

传教士有时会用它来举行露天布道会。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [mə'lɪʃə] [drɪld] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

The	local	militia	drilled	in	it	.
这	当地的	民兵	钻孔	在	它	.

当地民兵在那里进行过训练。

[wʌns] [ə; eɪ] [skuːl] ['tiːtʃə(r)] , [huːz] ['lɪt(ə)l] [red] ['skuːlhaʊs] [bɜːnd] [daʊn] ,

Once	a	school	teacher	,	whose	little	red	schoolhouse	burned	down	,
一次	一个	学校	老师	,	谁	小的	红色的	校舍	烧伤	向下	,

曾经是一位小学老师，他那间红色的小校舍被烧毁了，

[held] [sʌm; səm][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['klɑːsɪz] ['ʌndə(r)][ɪts] ['ʃɪŋgld] [ruːf] .

held	some	of	her	classes	under	its	shingled	roof	.
握住	一些	的	她	课程	在下面	它是	瓦片	屋顶	.

她曾在这栋房子的瓦片屋顶下上过一些课。

[ðə; ði] [vjuː] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['deɪtn] [ɑːt] ['ɪnstɪtjuːt] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ,

The	view	from	the	Dayton	Art	Institute	is	one	of	the	finest	in	the	city	,
这	看法	从	这	代顿	艺术	研究所	是	一	的	这	最好的	在	这	城市	,

从代顿艺术学院看到的景色是市内最美的景色之一。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [tʃeɪndʒd] [mə'tɪəriəli] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [j'iəz] ,

but	it	has	changed	materially	over	the	years	,
但	它	有	已更改	重大	超过	这	年	,

但多年来，它已经发生了实质性的变化。

[æz; əz][ɪz] ['evɪdənst] [baɪ] [ðɪs] ['drɔːɪŋ] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] 1840s .

as	is	evidenced	by	this	drawing	made	in	the	1840s	.
作为	是	有证据	经过	这	绘画	制成	在	这	1840s	.

从这幅创作于 19 世纪 40 年代的画作中可以看出这一点。

[ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] , ['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['prez(ə)nt][saɪt][ɒv; əv][ðə; ði] ['deɪtn] [vjuː] [brɪdʒ] ,

The	covered	bridge	,	standing	on	the	present	site	of	the	Dayton	View	bridge	,
这	涵盖	桥	,	常设	在	这	展示	地点	的	这	代顿	看法	桥	,

廊桥就矗立在现在的代顿景观桥（Dayton View bridge）所在地。

[wɒz; wəz] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [siːn] [wen] [ðɪs] [sketʃ] [wɒz; wəz] [meɪd] .

was	part	of	the	scene	when	this	sketch	was	made	.
曾是	部分	的	这	场景	什么时候	这	草图	曾是	制成	.

创作这幅素描时，他是现场的一部分。

[ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ɪz] [nɒt][ˌɔːltə'geðə(r)][ə; eɪ] ['nærətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði][pɑːst] .

The	story	of	the	covered	bridge	is	not	altogether	a	narrative	of	the	past	.
这	故事	的	这	涵盖	桥	是	不是	共	一个	叙述	的	这	过去的	.

廊桥的故事并不完全是过去的故事。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] ['ækjərətli] [dʒʌst] [haʊ] ['meni] [wɜː(r); wə(r)] ['stændɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [piːk] [ɒv; əv][ðeə(r)]
No one knows accurately just how many were standing at the peak of their
不 一 知道 准确 只是 如何 许多 是 常设 在 这 顶峰 的 他们的
[juːz] .
use .
使用 .

没有人确切知道在其使用高峰期究竟有多少人站着。

[wʌn] [θɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , [ɪz]['sɜːt(ə)n] .
One thing , however , is certain .
一 事物 , 然而 , 是 肯定 .

但有一件事是肯定的。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [taɪm] [wen] [ðə; ði][ɪn'taɪə(r)] [njuː] ['ɪŋgləndˌ] ['kʌntrisaɪd] [ænd; ənd][ə; eɪ]
There was a time when the entire New England countryside and a
那里 曾是 一个 时间 什么时候 这 全部的 新的 英格兰 农村 和 一个
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
considerable portion of the rest of the country ,
大量 部分 的 这 休息 的 这 国家 ,

曾几何时，整个新英格兰乡村以及美国其他相当大一部分地区，

[wɒz; wəz] ['dɒtɪd] [wɪð] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] .
was dotted with covered bridges .
曾是 虚线 和 涵盖 桥梁 .

城里遍布廊桥。

[ðeɪ] [krɒst] [striːmz] [ɪn] ['twenti] - [sɪks] [steɪts] .
They crossed streams in twenty - six states .
他们 交叉 溪流 在 二十 - 六 各州 .

他们跨越了二十六个州的河流。

[wʌn] ['riːz(ə)n] [waɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['waɪdspred] [leɪ] [ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wen] [njuː] ['ɪŋgləndə(r)]
One reason why they were so widespread lay in the fact that when New Englanders
一 原因 为什么 他们 是 所以 广泛 躺 在 这 事实 那 什么时候 新的 英格兰人
,
,
,

它们如此盛行的原因之一在于，当新英格兰人.....

[ðə; ði][fɜːst] ['bɪldəz] , [muːvd] [west] [ɔː(r)] [saʊθ] ,
the first builders , moved west or south ,
这 第一的 建筑商 , 已搬 西方 或者 南 ,

第一批建造者向西或向南迁徙，

[ðeɪ] [kən'strʌktɪd] [ðə; ði] [seɪm] [taɪp] [ɒv; əv] [brɪdʒ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊn] [ænd; ənd] [faʊnd]
they constructed the same type of bridge that they had known and found
他们 建造 这 相同的 类型 的 桥 那 他们 有 已知 和 成立
[ˌsætɪs'fæktəri] [bæk] [həʊm] . -
satisfactory back home . 16
令人满意的 后退 家 . -

他们建造了与他们在家乡所熟悉的、并认为令人满意的桥梁类型相同的桥梁。[16]

[ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [lent] [ðəm'selvz] ['əʊnli] [tuː] [wel] [tuː; tə][ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv]
The walls of covered bridges lent themselves only too well to the activities of
这 墙壁 的 涵盖 桥梁 借出的 他们自己 仅有的 也 出色地 到 这 活动 的
[ðə; ði] [bɪl] ['pəʊstə(r)] .
the bill poster .
这 账单 海报 .

廊桥的墙壁非常适合张贴广告的活动。

[sʌtʃ] ['poʊstərz][æz; əz] [ðiːz] [ik'stəul] [ðə; ði]['vɜːtjuːz][ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ðeɪ] [prə'məʊtɪd][ɪn][ðə; ði]

Such	posters	as	these	extolled	the	virtues	of	the	products	they	promoted	in	the
这样的	海报	作为	这些	赞扬	这	美德	的	这	产品	他们	推广	在	这

[deɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] . -

days	of	the	covered	bridge	.	17
天	的	这	涵盖	桥	.	-

在廊桥时代，这类海报极力赞扬它们所推广的产品的优点。[17]

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] ['zeləs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [hɪ'stɔːriənz][hæz; həz][kəm'pjuːtɪd] [ðæt]

One	of	the	most	zealous	of	the	covered	bridge	historians	has	computed	that
一	的	这	最多	热心	的	这	涵盖	桥	历史学家	有	计算	那

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [stɪl] [ˌtuː'tuː] ,

there	are	still	2	,
那里	是	仍然	2	,

一位最热衷于研究廊桥历史的学者计算出，现存仍有2座廊桥。

- [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [st'rʌktʃəz] [ɪn'tækt] [ænd; ənd] [stɪl] [ɪn][juːz] .

000	of	the	old	structures	intact	and	still	in	use	.
-	的	这	老的	结构	完好无损的	和	仍然	在	使用	.

000座老建筑保存完好，至今仍在使用。

[əʊ'haɪəʊ][ræŋks][fɜːst] [wɪð] - ['brɪdʒɪz] [ænd; ənd] [ˌpensl'veɪniə] [nekst] [wɪð] - .

Ohio	ranks	first	with	592	bridges	and	Pennsylvania	next	with	336	.
俄亥俄州	排名	第一的	和	-	桥梁	和	宾夕法尼亚州	下一个	和	-	.

俄亥俄州以 592 座桥梁位居榜首，宾夕法尼亚州以 336 座桥梁位居第二。

[ˌɪndi'ænə][hæz; həz] - .

Indiana	has	202	.
印第安纳州	有	-	.

印第安纳州有202个。

[və'mɒnt] [wɪð] - , [hæz; həz][mɔː(r)] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [ðæn; ðən][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [njuː] ['ɪŋglənd]

Vermont	with	200	,	has	more	covered	bridges	than	all	the	other	New	England
佛蒙特	和	-	,	有	更多的	涵盖	桥梁	比	全部	这	其他	新的	英格兰

[steɪts] [kəm'baɪnd] .

States	combined	.
各州	合并	.

佛蒙特州拥有 200 座廊桥，比新英格兰其他各州的总和还要多。

[ˌmæsə'tʃuːsɪts] , [weə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['brɪdʒɪz] [wɜː(r); wə(r)] [bɪlt] , [tə'deɪ] [hæz; həz] - ,

Massachusetts	,	where	many	of	the	earlier	bridges	were	built	,	today	has	26	,
马萨诸塞州	,	在哪里	许多	的	这	早些时候	桥梁	是	建造	,	今天	有	-	,

许多早期桥梁都建于马萨诸塞州，如今该州拥有 26 座桥梁。

[waɪl] [kə'netɪkət] [ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði][lɪst] [wɪð] ['əʊnli]['sɛvən] .

while	Connecticut	is	at	the	bottom	of	the	list	with	only	7	.
尽管	康涅狄格州	是	在	这	底部	的	这	列表	和	仅有的	7	.

而康涅狄格州则排名垫底，只有 7 个。

[ɒv; əv][ðə; ði][ˌtuː'tuː] , - ['brɪdʒɪz] [stɪl] ['stændɪŋ] , ['meni] [hæv; həv] [ju'niːk] [nems] [ænd; ənd]

Of	the	2	,	000	bridges	still	standing	,	many	have	unique	names	and
的	这	2	,	-	桥梁	仍然	常设	,	许多	有	独特的	姓名	和

[əˌsəʊsɪ'eɪʃnz] .

associations	.
协会	.

在现存的2000座桥梁中，许多桥梁都有独特的名称和象征意义。

[ðə; ði]['sekənd]['laɪmən] [brɪdʒ] , [wɪtʃ] [rɪ'pleɪsd] [ðə; ði] “ [ɪn'tɜː(r)] - [steɪt] [həʊld] - [ʌp] , ” [wɒz; wəz]

The	second	Lyman	bridge	,	which	replaced	the	“	Inter	-	State	Hold	-	Up	,	”	was
这	第二	莱曼	桥	,	哪个	替换	这	“	国际	-	状态	抓住	-	向上	,	”	曾是

[kɔːld] [ðə; ði] “ [brɪdʒ] [ɒv; əv] [spuːks] .

called	the	“	Bridge	of	Spooks	.
称为	这	“	桥	的	幽灵	.

第二座莱曼桥取代了“州际劫持桥”，被称为“幽灵桥”。

” [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['dɪmli] ['laɪtɪd] [æt; ət] [naɪt] [baɪ] ['swɪŋɪŋ] ['kerəsiːn] [læmps] .

”	It	was	dimly	lighted	at	night	by	swinging	kerosene	lamps	.
”	它	曾是	依稀	照明	在	夜晚	经过	摇摆	煤油	灯	.

“夜晚，屋内昏暗的灯光由摇曳的煤油灯照亮。”

['tʃɪldrən] [ə'vɔɪdɪd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)]['sʌnset] [ænd; ənd] ['grəʊnˌʌp] [went] [θruː] [ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] .

Children	avoided	it	after	sunset	and	grownups	went	through	in	a	hurry	.
孩子们	避免	它	后	日落	和	大人	去	通过	在	一个	匆忙	.

日落之后，孩子们都避开这里，而大人们则匆匆穿过。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd][məʊst]['nəʊtɪd][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [ɪz] ['espərəns] [brɪdʒ]

One	of	the	oldest	and	most	noted	of	the	covered	bridges	is	Esperance	bridge
一	的	这	最老	和	最多	著名的	的	这	涵盖	桥梁	是	埃斯佩兰斯	桥

[ɒn][ðə; ði] ['feɪməs] ['məʊhɔːk] ['væli] ['tɜːnpaɪk] [ɒn] [wɪtʃ] [ɔːl] ['steɪdʒkəʊtʃ] ['træfɪk][ɪn][ænd; ənd][aʊt]

on	the	famous	Mohawk	Valley	Turnpike	on	which	all	stagecoach	traffic	in	and	out
在	这	著名的	莫霍克	谷	收费公路	在	哪个	全部	驿马车	交通	在	和	出去

[ɒv; əv] ['ɔːlbəni] ,

of	Albany	,
的	奥尔巴尼	,

埃斯佩兰斯桥是现存最古老、最著名的廊桥之一，位于著名的莫霍克河谷收费公路上，所有进出奥尔巴尼的驿站马车都经过这里。

[njuː] [jɔːk] , ['træv(ə)ld] .

New	York	,	traveled	.
新的	约克	,	旅行	.

纽约，旅行过。

[ðə; ði][fɜːst] [brɪdʒ] [ɒn] [ðɪs] [saɪt][wɒz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - [ænd; ənd][wɒz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ]

The	first	bridge	on	this	site	was	built	in	1793	and	was	destroyed	by	a
这	第一的	桥	在	这	地点	曾是	建造	在	-	和	曾是	损毁	经过	一个

['freʃɪt] .

freshet	.
洪水	.

该地点的第一座桥梁建于 1793 年，后被洪水冲毁。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['strʌktʃə(r)] [went] [ʌp][ɪn] - ,

The	present	structure	went	up	in	1811	,
这	展示	结构	去	向上	在	-	,

目前的建筑建于1811年。

[ðə; ði]['sekənd][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rektɪd] [baɪ][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [njuː] [jɔːk] .

the	second	to	be	erected	by	the	State	of	New	York	.
这	第二	到	是	竖立	经过	这	状态	的	新的	约克	.

这是纽约州建造的第二座纪念碑。

[nəʊ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] ['evə(r)] [ɜːnd] [mɔː(r)] ['mʌni] .

No	covered	bridge	ever	earned	more	money	.
不	涵盖	桥	曾经	获得	更多的	钱	.

没有哪座廊桥比它赚的钱更多。

[ðə; ði][toʊlz][baɪ] - [əˈmaunt] [tuː; tə] $1 , - , - .

The	tolls	by	1846	amounted	to	$1	,	000	,	000	.
这	收费	经过	-	金额	到	$1	,	-	,	-	.

到 1846 年，通行费总额达到 100 万美元。

[mɔː(r)][ðæn; ðən] - [tiːmz] [krɒst] [ɪn][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [deɪ] .

More	**than**	**700**	**teams**	**crossed**	**in**	**a**	**single**	**day**	**.**
更多的	比	-	团队	交叉	在	一个	单身的	天	.

一天之内就有超过700支队伍通过。

[ɪn] [vjuː] [ɒv; əv][ɪts] [lɒŋ] [ænd; ənd]['fruːtf(ə)l]['hɪstri; 'hɪstəri] [njuː] [jɔːk] [hæz; həz] [prɪ'zɜːvd] [ðə; ði] [brɪdʒ]

In	**view**	**of**	**its**	**long**	**and**	**fruitful**	**history**	**New**	**York**	**has**	**preserved**	**the**	**bridge**
在	看法	的	它是	长的	和	卓有成效	历史	新的	约克	有	保存完好	这	桥

[æz; əz][ə; eɪ] [steɪt] ['mɒnjumənt] .

as	**a**	**state**	**monument**	**.**
作为	一个	状态	纪念碑	.

鉴于其悠久而辉煌的历史，纽约州已将这座桥列为州级纪念碑予以保护。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [ɑː(r); ə(r)] [gɒn] [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt] [fə'gɒtn] .

Most	**of**	**the**	**covered**	**bridges**	**are**	**gone**	**but**	**they**	**are**	**not**	**forgotten**	**.**
最多	的	这	涵盖	桥梁	是	已消失	但	他们	是	不是	被遗忘的	.

大多数廊桥已经消失，但它们并没有被遗忘。

[ðeə(r)][dɪ'stɪŋkt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kætəgəri] [ɒv; əv] ['ɜːli] [əˌmerɪ'kɑːnə][ɪz] ['waɪdli] ['rekəg'naɪzd] .

Their	**distinct**	**place**	**in**	**the**	**category**	**of**	**early**	**Americana**	**is**	**widely**	**recognized**	**.**
他们的	清楚的	地方	在	这	类别	的	早期的	美国风情	是	广泛	认可	.

它们在早期美国文物领域中的独特地位得到了广泛认可。

['meni] [hæv; həv] [bɪ'kʌm] [mju'ziːəm] ['piːsɪz] .

Many	**have**	**become**	**museum**	**pieces**	**.**
许多	有	变得	博物馆	件	.

许多作品已成为博物馆藏品。

[steɪts] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑː(r); ə(r)] [kəns'ɜːvɪŋ] [ðem; ðəm] .

States	**and**	**individuals**	**are**	**conserving**	**them**	**.**
各州	和	个人	是	保护	他们	.

各国政府和个人都在保护它们。

['henri] [fɔːrdz] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['kʌvəd] ['brɪdʒɪz] [æt; ət] ['dɪəbɔːn] , ['mɪʃɪgən] , [ɪz][ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] .

Henry	**Ford's**	**collection**	**of**	**covered**	**bridges**	**at**	**Dearborn**	**,**	**Michigan**	**,**	**is**	**the**	**largest**	**in**	**the**	**country**	**.**
亨利	福特的	收藏	的	涵盖	桥梁	在	迪尔伯恩	,	密歇根州	,	是	这	最大	在	这	国家	.

亨利·福特在密歇根州迪尔伯恩建造的廊桥群是全美最大的。

[ðə; ði] [ɪn'kluːʒn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ɪn] [kə'rɪljən] [pɑːk] [ɪz] [ˌrekəg'nɪʃn] [ɒv; əv][ɪts]['steɪtəs][ɪn] [ðə; ði][ˌiːvə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] .

The	**inclusion**	**of**	**a**	**covered**	**bridge**	**in**	**Carillon**	**Park**	**is**	**recognition**	**of**	**its**	**status**	**in**	**the**	**evolution**	**of**	**American**	**life**	**.**
这	包容性	的	一个	涵盖	桥	在	钟琴	公园	是	认出	的	它是	地位	在	这	进化	的	美国人	生活	.

在卡里隆公园建造廊桥，体现了它在美国生活发展演变中的地位。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['lɒŋgɪst] ['sɪŋg(ə)l] - [spæn] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .

This	**is**	**the**	**longest**	**single**	**-**	**span**	**covered**	**bridge**	**in**	**the**	**United**	**States**	**.**
这	是	这	最长	单身的	-	跨度	涵盖	桥	在	这	团结的	各州	.

这是美国最长的单跨廊桥。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] - [fiːt] [lɒŋ] [ænd; ənd][ɪz][ləʊ'keɪtɪd][nɪə(r)] [nɔːθ] ['blenɪm] , [en] . [waɪ] . -

It	**is**	**210**	**feet**	**long**	**and**	**is**	**located**	**near**	**North**	**Blenheim**	**,**	**N**	**.**	**Y**	**.**	**18**
它	是	-	脚	长的	和	是	位于	靠近	北	布伦海姆	,	N	.	是	.	-

它长210英尺，位于纽约州北布伦海姆附近。

[ðə; ði][ˌdaɪə'rɑːmə][ɪn][ðə; ði]['wægən] [ʃed] [di'pikt] [ə; eɪ] [siːn] [ɪn][ðə; ði][maɪ'æmi] ['væli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː]

The	diorama	in	the	Wagon	Shed	depicts	a	scene	in	the	Miami	Valley	as	it
这	立体模型	在	这	车皮	棚	描绘	一个	场景	在	这	迈阿密	谷	作为	它

[mait] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌnaɪn'tiːnθ] ['sentʃəri] .

might	have	appeared	in	the	early	part	of	the	nineteenth	century	.
可能	有	出现	在	这	早期的	部分	的	这	第十九	世纪	.

马车棚里的立体模型描绘了十九世纪初迈阿密河谷的景象。

[ðə; ði][ˌdaɪə'rɑːmə][ɪn][ðə; ði]['wægən] [ʃed] ['prez(ə)nts][ə; eɪ] ['kɒmpəzɪt] ['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][sʌm; səm][ɒv; əv]

The	diorama	in	the	Wagon	Shed	presents	a	composite	picture	of	some	of
这	立体模型	在	这	车皮	棚	礼物	一个	合成的	图片	的	一些	的

[ðə; ði] [kə'rɪljən] [pɑːk] [ig'zibits] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [ə'pɪəd] [ɪn]['æktʃuəl][juːz] .

the	Carillon	Park	exhibits	as	they	would	have	appeared	in	actual	use	.
这	钟琴	公园	展品	作为	他们	会	有	出现	在	实际的	使用	.

马车棚里的立体模型展示了卡里隆公园部分展品在实际使用中的样子。

[ðə; ði] [θriː] - [daɪ'menʃən(ə)l] , ['ækjərətli] [skeɪld] ['mɒd(ə)l] [ʃəʊz] [ə; eɪ][kə'næl][bəʊt] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ]

The	three	-	dimensional	,	accurately	scaled	model	shows	a	canal	boat	approaching	a
这	三	-	维度	,	准确	缩放	模型	演出	一个	运河	船	接近	一个

[lɒk] .

lock	.
锁	.

这个三维、按比例精确制作的模型展示了一艘运河船驶近船闸的情景。

['pæsndʒər] ['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði][tɒp] [dek] [ɑː(r); ə(r)] [drest] [ɪn][ðə; ði] ['kɒstjuːmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

Passengers	sitting	on	the	top	deck	are	dressed	in	the	costumes	of	the	day	.
乘客	坐着	在	这	顶部	甲板	是	穿着	在	这	服装	的	这	天	.

坐在顶层甲板上的乘客都穿着当天的服装。

[ðə; ði][bəʊt][ɪz][ðə; ði] ['pækɪt] [taɪp] [dɪ'zaɪnd] [tuː; tə] ['kæri] ['pæsndʒər] [ænd; ənd] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [ɪn][ɪts]

The	boat	is	the	packet	type	designed	to	carry	passengers	and	representing	in	its
这	船	是	这	包	类型	设计	到	携带	乘客	和	代表	在	它是

[deɪ] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['lʌkʃəri] [ɪn]['træv(ə)l] .

day	a	considerable	degree	of	luxury	in	travel	.
天	一个	大量	程度	的	奢华	在	旅行	.

这艘船是客船，设计用于运送乘客，在当时代表着旅行中相当程度的奢华。

[ɪn][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɪz][ə; eɪ] ['kʌvəd] [brɪdʒ] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði][left] ,

In	the	background	is	a	covered	bridge	and	to	the	left	,
在	这	背景	是	一个	涵盖	桥	和	到	这	左边	,

背景中是一座廊桥，左侧是.....

[æn; ən][əʊld] [mɪl] [bɪlt] [bɪ'saɪd] [ə; eɪ] [striːm] .

an	old	mill	built	beside	a	stream	.
一个	老的	磨	建造	旁	一个	溪流	.

一座建在溪流旁的古老磨坊。

[æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ] ['sɛtlərz] ['kæbɪn] ['tipifai] [ðə; ði]['rʊərəl] ['haʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd]

At	the	right	a	settler's	cabin	typifies	the	rural	housing	of	the	day	and
在	这	正确的	一个	定居者的	舱	典型	这	乡村的	住房	的	这	天	和

[ðə; ði]['setlə(r)] ,

the	settler	,
这	定居者	,

右侧的定居者小屋是当时农村住房的典型代表，而定居者本人也居住在小屋里。

[hɪm'self] , ['wɒtʃɪz] [ðə; ði] [bəʊt] [pɑːs] .

himself	,	watches	the	boat	pass	.
他自己	,	手表	这	船	经过	.

他自己则望着船驶过。

['træv(ə)lɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [kə'næl] [ɪz] [ə; eɪ] [ˌkɒnɪ'stəʊgə] ['wægən] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['kɒŋkɔːd] [kəʊtʃ]
Traveling **the** **road** **beyond** **the** **canal** **is** **a** **Conestoga** **wagon** **and** **a** **Concord** **coach**
旅行 这 路 超过 这 运河 是 一个 康内斯托加 车皮 和 一个 和睦 教练
.
:
.

运河对面路上行驶着一辆康内斯托加篷车和一辆康科德马车。

[ðʌs] ,
Thus **,**
因此 ,

因此，

[ə'genst] [ðə; ði] ['bækgraʊnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] ['kʌntrisaɪd] [wɪtʃ] [meɪd] ['pɒsəb(ə)l] [ðə; ði] [greɪt]
against **the** **background** **of** **the** **rich** **countryside** **which** **made** **possible** **the** **great**
反对 这 背景 的 这 富有的 农村 哪个 制成 可能的 这 伟大的
[dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪ'æmi] ['væli] ,
development **of** **the** **Miami** **Valley** **,**
发展 的 这 迈阿密 谷 ,

在迈阿密河谷肥沃的乡村背景下，该地区得以蓬勃发展。

[ɑː(r); ə(r)] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['elɪmənts] [wɪtʃ] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [weɪ] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒv; əv] [ɪts]
are **many** **of** **the** **elements** **which** **contributed** **to** **the** **way** **of** **life** **of** **its**
是 许多 的 这 元素 哪个 贡献 到 这 方式 的 生活 的 它是
['ɜːli] ['setləz] .
early **settlers** **.**
早期的 定居者 .

这些都是早期定居者生活方式形成的重要因素。

[kə'rɪljən] [pɑːk]
CARILLON **PARK**
钟琴 公园

钟楼公园

['deɪtn] , [əʊ'haɪəʊ]
DAYTON **,** **OHIO**
代顿 , 俄亥俄州

俄亥俄州代顿

[wʌn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [kə'rɪljən] [pɑːk] ['buklits] .
One **of** **a** **series** **of** **Carillon** **Park** **booklets** **.**
一 的 一个 系列 的 钟琴 公园 小册子 .

这是卡里隆公园系列小册子中的一本。

[praɪs] [ten] [sents] .
Price **ten** **cents** **.**
价格 十 分 .

价格十美分。

E15SS
E15SS
E15SS

E15SS

['prɪntɪd] [ɪn] [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
PRINTED **IN** **U** **.** **S** **.** **A** **.**
打印 在 U . S . 一个 .

美国印刷

[-] [nəʊts]
Transcriber's **Notes**
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fjuː] ['taipəus] .

Silently	**corrected**	**a**	**few**	**typos**	**.**
默默	已更正	一个	很少	拼写错误	.

默默地改正了几处拼写错误。

[rɪ'teɪnd] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] : [ðɪs] ['iːbuk] [ɪz] ['pʌblɪk] -

Retained	**publication**	**information**	**from**	**the**	**printed**	**edition**	**:**	**this**	**eBook**	**is**	**public**	**-**
保留	发布	信息	从	这	打印	版	:	这	电子书	是	民众	-

[də'meɪn] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [ɒv; əv] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] .

domain	**in**	**the**	**country**	**of**	**publication**	**.**
领域	在	这	国家	的	发布	.

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn] [ðə; ði] [tekst] ['vɜːʃ(ə)nz] ['əʊnli] , [tekst] [ɪn] [ɪ'tælɪks] [ɪz] [diː'lɪmɪtɪd] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔːz] _ .

In	**the**	**text**	**versions**	**only**	**,**	**text**	**in**	**italics**	**is**	**delimited**	**by**	**_**	**underscores**	**_**	**.**
在	这	文本	版本	仅有的	,	文本	在	斜体	是	分隔符	经过	_	下划线	_	.

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神